

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 62 (1971)  
**Heft:** 19

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

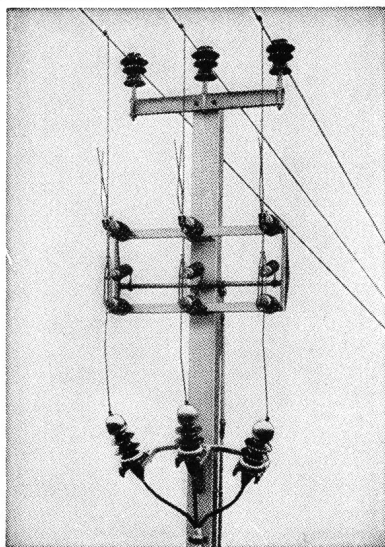
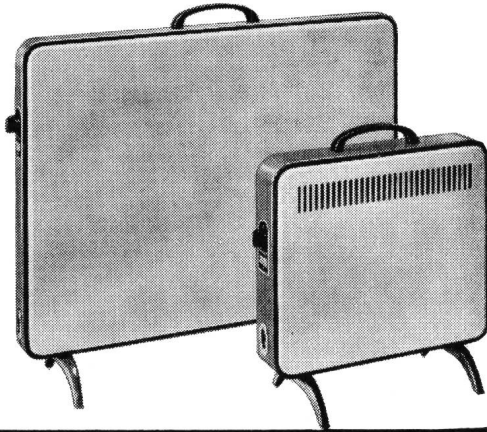
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Accum

## Heizwände und Camerad- Oefen

mit praktischem Traggriff und zweifarbiger Lackierung. Zeitlose Formen, in alle Räume passend, leichtes Gewicht, angenehme Heizwirkung

Accum  
AG  
Gossau ZH



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A.

Connaissez-vous le

### sectionneur aérien de dérivation

(voir figure) et nos autres

### sectionneurs aériens?

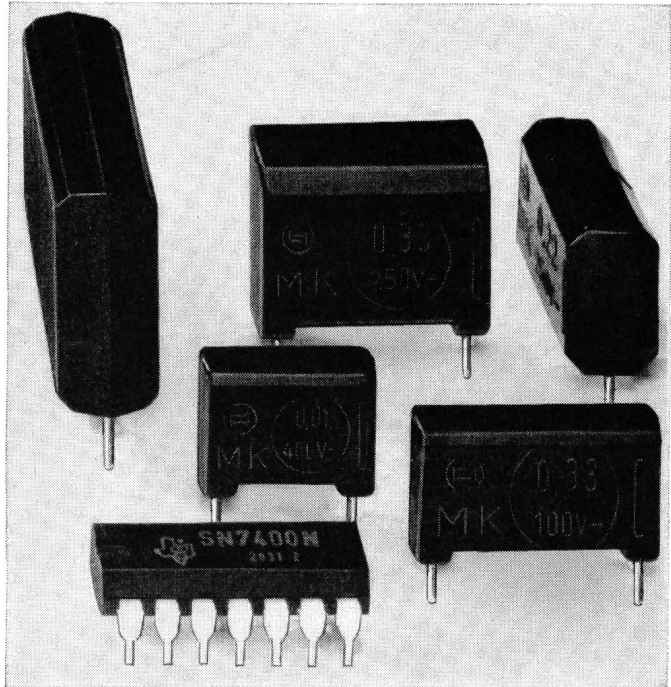
Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

2560 Nidau (Bienne) Téléphone (032) 2 46 92.

# BOSCH

## MK-Kondensatoren



- ⊕ metallisiertes Kunststoff-Dielektrikum
- ⊕ selbstheilend
- ⊕ überspannungsfest
- ⊕ hohe Isolationsgüte
- ⊕ induktivitätsarm

Nennspannung bei +85 °C (-40 ... +85 °C)	Kapazitätsbereich Toleranzen ±20%	zulässig überlagerte Wechselspannung (50 Hz)
100 V-	0,068 ... 6,8 μF	60 V~
250 V-	0,022 ... 2,2 μF	100 V~
400 V-	0,010 ... 1,0 μF	160 V~

- ⊕ kurzfristig lieferbar
- ⊕ Verlangen Sie Angebote und Datenblätter

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

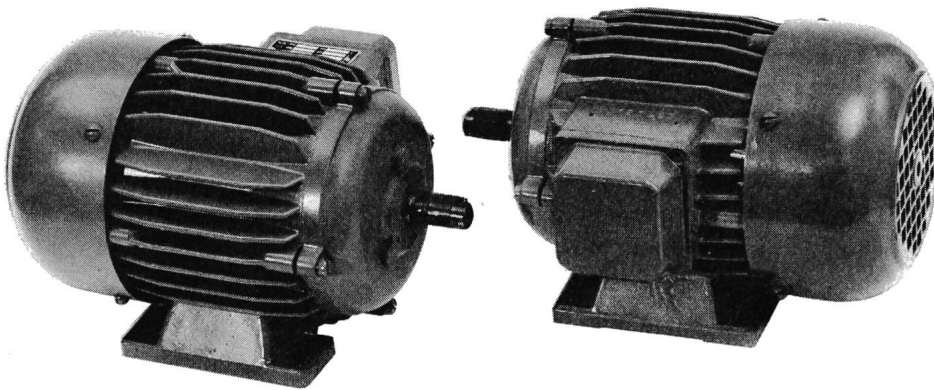
## Polymidband-isolierter Wicklungsdraht SIB

für  
Elektro-Werkzeuge  
Hochbeanspruchte Motoren der Klassen H und C  
Überlastbare Motoren aller Temperatur-Klassen



### Eigenschaften

- ausserordentlich dünner, gleichmässiger Isolationsauftrag
- stets gleichbleibende elektrische Eigenschaften
- chemisch beständig gegen Lösungsmittel und Transformatoröl
- unempfindlich gegen Feuchtigkeit und extreme Temperaturen



### Weitere Anwendungsmöglichkeiten

Wicklungen für extrem tiefe Temperaturen (Kältetechnik)  
Trockentransformatoren und Drosselspulen  
Bahn-Traktionsmotoren  
Servo-Mechanismen  
Lokomotiv- und  
Flugzeugbau

Unsere Fachleute erteilen Ihnen gerne weitere Auskunft: Telefon 061 80 2121

**Schweizerische Isola-Werke Breitenbach**

# Omni Ray

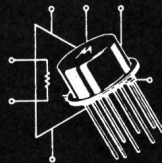
## INFORMATION

# LINEARE

## Über 150 Typen!

darunter Operationsverstärker für hohe Spannungen wie

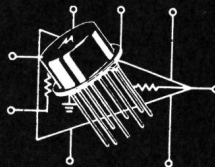
**MC 1536/1436 ~ ab 100 Stück Fr. 11.50**



- \*  $U_{\text{aus}}$  bis 60 Vs-s
- \*  $U_{\text{speise}}$ :  $\pm 5 \text{ V} - \pm 40 \text{ V}$
- \*  $I_{\text{ein}}$ : 8,0 nA (typ)
- \* Intern kompensiert

Noch bessere Eingangswerte besitzt

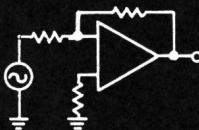
**MC 1556/1456 ~ ab 100 Stück Fr. 7.50**



- \*  $I_{\text{offset}}$ : 2,0 nA (max)
- \*  $U_{\text{offset}}$ : 4,0 mV (max)
- \* «Slew rate»: 2,5 V/ $\mu\text{s}$  (typ)
- \* Intern kompensiert

Als schnellen Operationsverstärker nehmen Sie

**MC 1539/1439 ~ ab 100 Stück Fr. 3.55**



- \*  $U_{\text{offset}}$ : 2,0 mV (typ)
- \*  $U_{\text{aus}}$ : bis 20 Vs-s
- \* «Slew rate»: 34 V/ $\mu\text{s}$
- \* Geschützter Ein- und Ausgang

Für hohe Ausgangsleistung bis 9 W!

**MCH 2870 CR ~ ab 100 Stück Fr. 26.-**



- \*  $I_{\text{aus}}$ : bis  $\pm 300 \text{ mA}$
- \*  $A_o$ : 200000 (typ)
- \*  $Z_{\text{aus}}$ : 10 Ohm (typ)
- \* Intern kompensiert

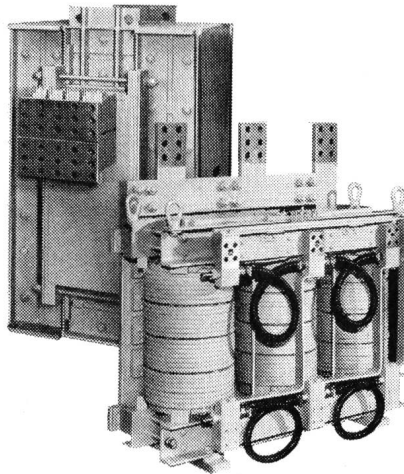
**In Kürze Breitband MC 1741 = MC 1748 erhältlich.**



**MOTOROLA**

Alle Operationsverstärker ab Lager lieferbar!  
Verlangen Sie Datenblätter und Preislisten

3-Wicklungs-Transformatoren für  
Widerstands-Schweissmaschine  
560 kVA, 7,2 Hz  
für die Schweissanlage  
einer Leichtmetallwaggonfabrik



Wassergekühlter  
Dreiphasen-Transformator für  
transportable Gleichrichteranlage  
(CERN, Genève)

# In unseren Transformatoren steckt etwas Besonderes für Sie:

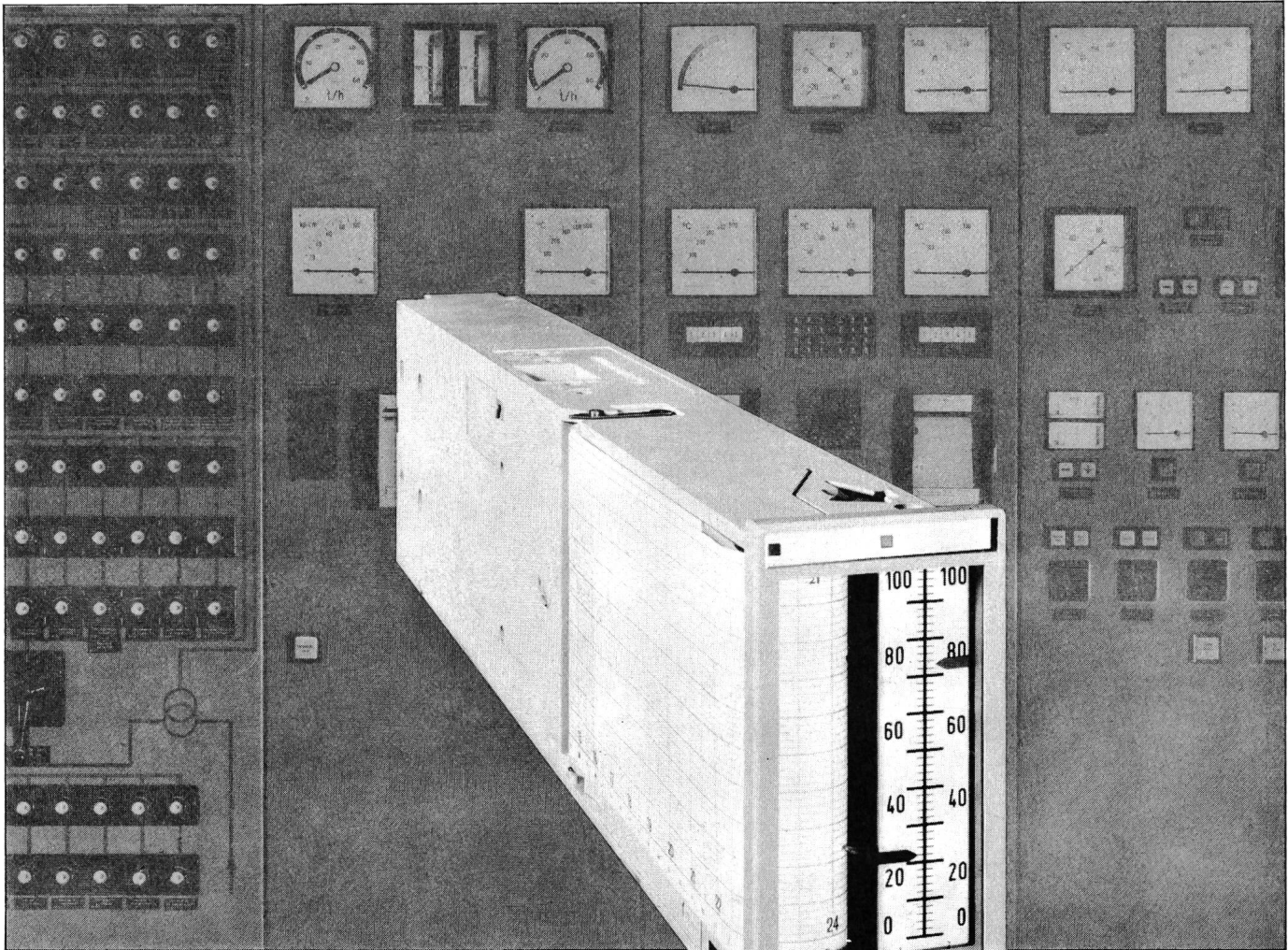
Nicht der Preis (obwohl auch da Anreize liegen können). Nicht die Leistung (denn auch andere verkaufen Transformatoren bis 500 kVA), sondern unser Know-how: unsere Erfahrung aus 25 Jahren. Lassen Sie sich von unseren Fachleuten kostenlos beraten!



GUTOR AG

CH-5430 Wettingen · Telefon 056 62525 · Telex 54130  
Industrielle Elektronik · Transformatoren · Norm-Stahlgehäuse und Einbausysteme

Ein- und Dreiphasen-Transformatoren bis 500 kVA, Transformatoren für Widerstands-Schweissmaschinen, Nass-, Auto-, Hochstrom- und Öl-Transformatoren, Ringstell-Regel-Transformatoren, Drosselpulven, Sperrkreise, Störschutzdrosseln und Strombänder. Bitte verlangen Sie unsere Offerte!



**Die Konstrukteure von  
Camille Bauer sind kalte Rechner.  
Wenn die sich für Makrolon entscheiden,  
müssen sie gewichtige Gründe dafür haben.**

Das Chassis des neuen  
Kompensations-Linienschreibers  
Linax 1K1 von Camille Bauer  
Messinstrumente AG, Wohlen,  
ist aus Makrolon GV 30 gespritzt.

Die Camille Bauer Messinstrumente AG, Wohlen, hat einen neuen Kompensations-Linienschreiber entwickelt. Minimale Frontabmessungen, geringes Gewicht und höchste Präzision. Das war die Devise der Konstrukteure.

**Und das waren die Kriterien für die  
Wahl der Spritzmasse.**

Die kompakte Bauweise des Linienschreibers Linax 1K1 hat zur Folge, dass das Chassis sehr viele Feinheiten, wie Führungen, Rippen, Winkel etc. aufweist. Das Material musste also äusserst formstabil sein. Höchste Masshaltigkeit wurde verlangt und auch die Bruchfestigkeit durfte nichts zu wünschen übrig lassen. Im Hinblick auf die elektrischen Eigenschaften spielte eine minimale Feuchtigkeitsaufnahme eine grosse Rolle. Denn: Hervorragende Isolation und Kriechstromfestigkeit waren absolut erforderlich. Da zur zulässigen Schreiber-Umgebungstemperatur von 50°C noch eine Eigenerwärmung hinzukommt, musste man sich auf eine hohe Temperatur-Beständigkeit verlassen können. Nicht zuletzt fanden auch Ver-

arbeitung, Gewicht und Preis Berücksichtigung.

**Die optimale Lösung hiess  
Makrolon GV.**

Es wurden verschiedene Produkte geprüft. Darunter auch Makrolon® von Bayer. Und Makrolon GV machte das Rennen. In geradezu idealer Weise entspricht es nämlich den strengen Anforderungen, die an das Material des Schreiber-Chassis gestellt wurden. – Der glasfaserverstärkte Thermoplast Makrolon GV zeichnet sich durch eine überdurchschnittlich hohe Masshaltigkeit aus. Er zeigte sich allen geforderten statischen, dynamischen und thermischen Beanspruchungen gewachsen. Hinzu kamen das geringe spezifische Gewicht, die günstigen Verhältnisse des Festigkeitswertes zum Volumengewicht und des Preises zum Volumen. Eine Nachbearbeitung des Spritzteiles erwies sich als nicht notwendig.

**Klare Marktvorteile.**

Die Vielzahl hervorragender Eigenschaften, die guten Verarbeitungsmöglichkei-

ten und der günstige Preis von Makrolon GV halfen mit, das gesteckte Ziel zu erreichen. – Makrolon könnte auch Ihnen helfen, entsprechende Probleme marktgerechter, rationeller und preisgünstiger zu lösen. Benützen Sie für weitere Informationen den Coupon.



Kunststoffmesse Düsseldorf  
16. – 23. Sept. 1971/Halle 3

**1261/1A**

Bitte senden Sie diesen Gutschein auf einem Firmenbogen an:

Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel,  
Postfach, 8032 Zürich

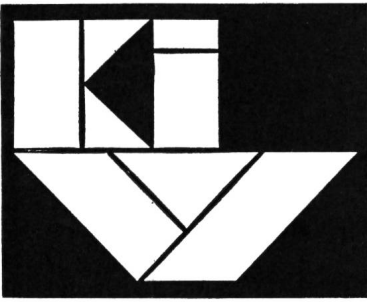
Wir bitten um Zusendung des Makrolon-Prospektes

Wir bitten um Ihre technische Beratung bei folgendem Problem:

\_\_\_\_\_

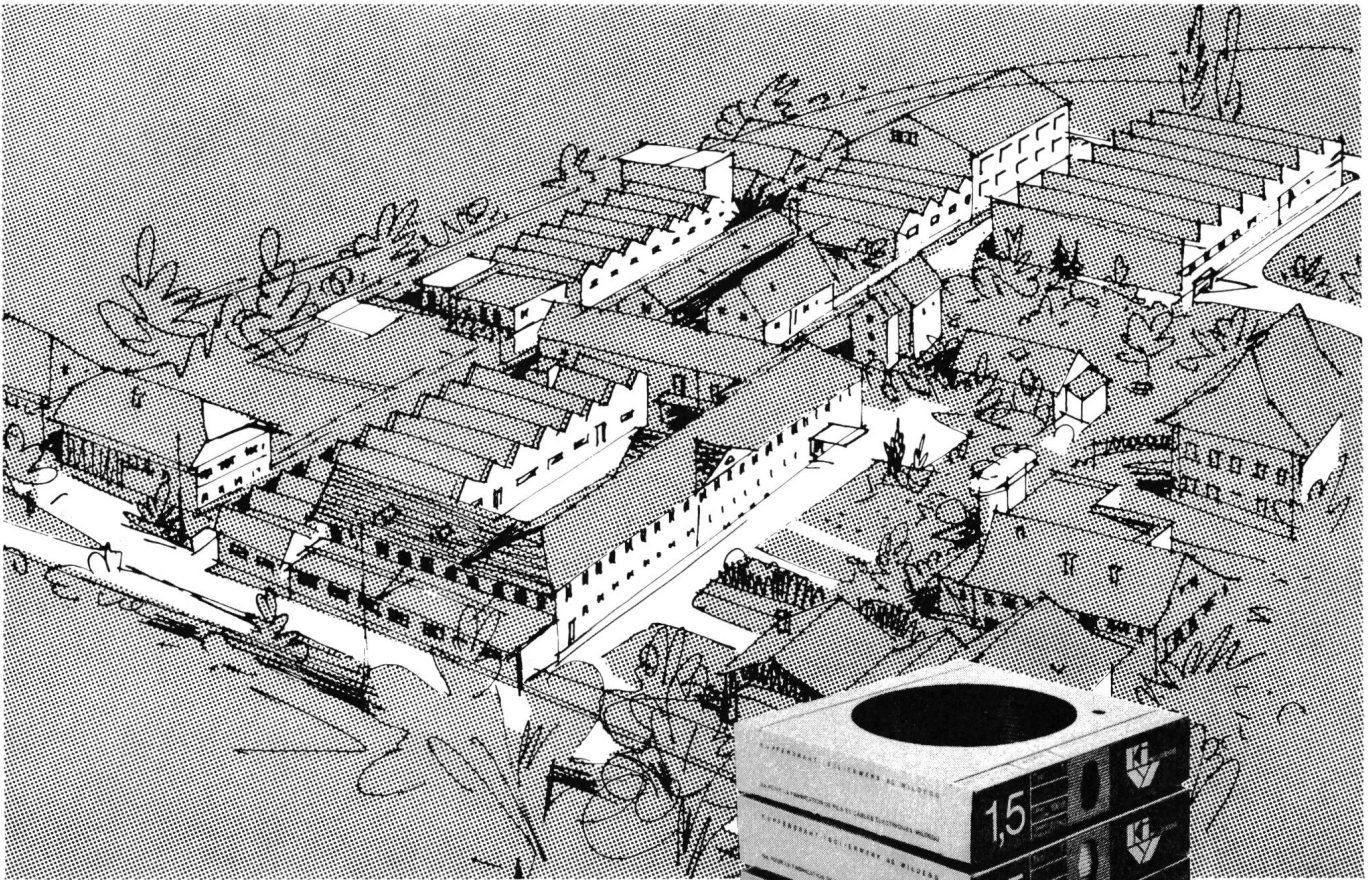
**makrolon**



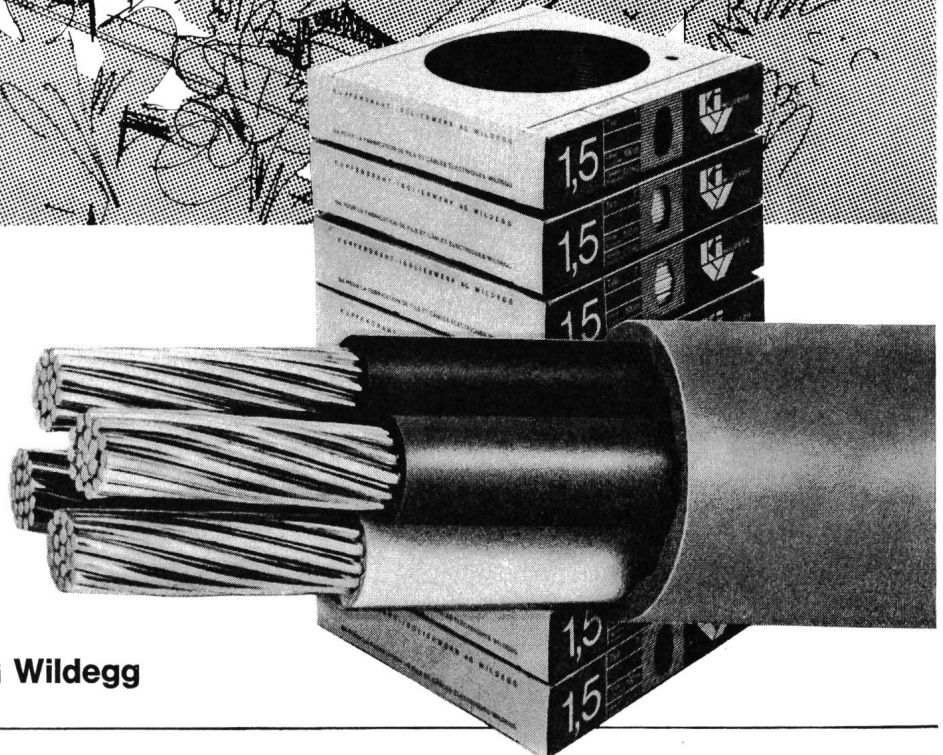


# Installations-Drähte und Kabel

in verschiedenen Ausführungen für die  
gesamte Elektroindustrie



**Lackdrähte  
mit hervorragenden  
Eigenschaften  
sind eine weitere  
Spezialität  
unserer Firma**



**Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildeg**

## Endschalter Serie M 330

Schutzart P 54



K. A. Schmersal & Co. Wuppertal

baut Tausende verschiedener Endschalter, vom kleinen Mikroschalter bis zum gussgekapselten Endschalter für 60 A. Das reichhaltige Programm umfasst auch berührungslose Magnetschalter, Schaltgeräte für den Aufzugsbau sowie Ex-Schalter und Programmschaltwerke. Mit SEV-Qualitätszeichen.

Die Präzisions-Endschalter der Typenreihe M 330 zeichnen sich durch eine besonders kompakte Bauweise aus. Das Anwendungsgebiet dieser Industrieschaltgeräte ist sehr umfassend und reicht je nach Ausführung vom normalen bis zum rauen Betrieb. Alle aussenliegenden Metallteile sind aus nichtrostendem Werkstoff gefertigt.

Der Schalteinsatz ist ein Sprungschalter (1 Schliesser/1 Öffner) mit 2 galvanisch voneinander getrennten Schaltbrücken mit Kontaktreibung und ist für 6A 250 V $\sim$  ausgelegt. Die mechanische Lebensdauer beträgt je nach Ausführung  $10^7$  bis  $3 \times 10^7$  Schaltungen.

Eine Vielzahl von Betätigungsorganen ermöglicht praktisch jede Anwendung.

# TRACO ZURICH

TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711

# peyer

## **Maxi** (Sicherheit und Leistung) und **Mini** (Platzbedarf und Aufwand)

sind vereint in den Hochspannungsschaltanlagen mit Krone-Einheiten der Reihe 24 KV

### Technische Daten gemäss SEV und KEMA:

max. Betriebs-  
spannung: 24 KV

Nennstrom: 400 A

Prüfspannung  
50 Hz, 1 min:

Phase-Phase,  
Phase-Erde: 55 KV

Trennstellung: 75 KV

Stosshaltespannung  
1/50  $\mu$  sec:

Phase-Phase,  
Phase-Erde: 125 KV

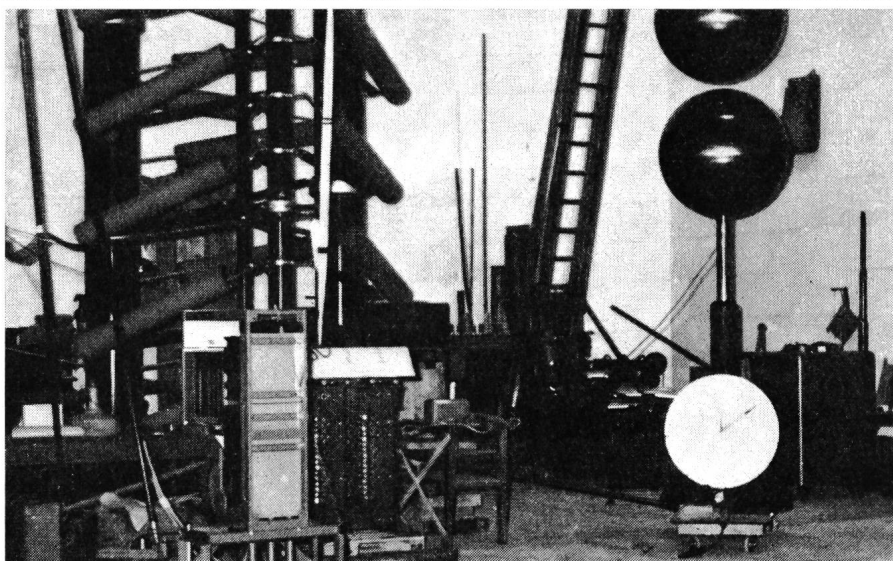
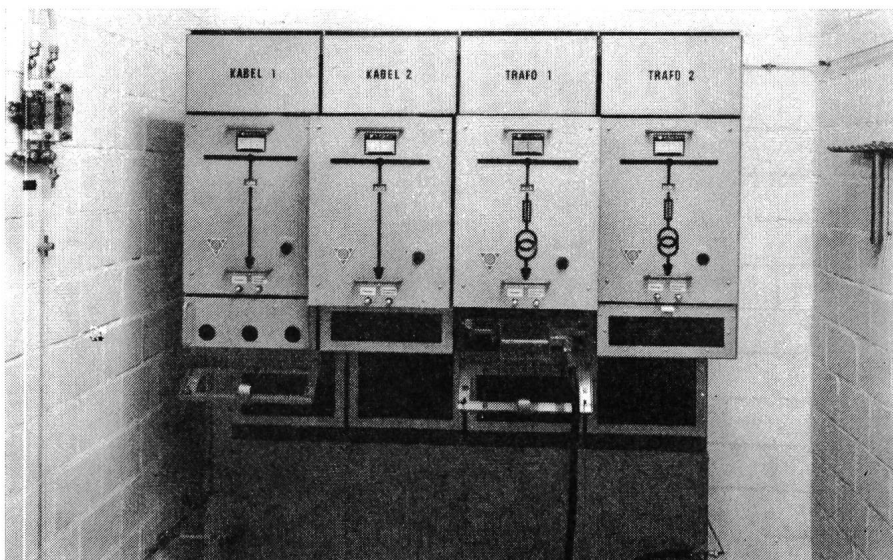
Trennstellung: 145 KV

Nennstoßstrom: 46 KA

Kurzzeitstrom  
1 sec: 18 KA

Einschalt-  
vermögen: 46 KA

Ausschaltstrom  
( $\cos \varphi 0,7$ ): 400 A



Grösste Sicherheit durch gekapselte, berührungsgeschützte Schalteinheiten mit automatischen Verriegelungen gegen Fehlmanipulationen.

Ausbau- und erweiterungsfähig = zukunftssicher.

Reduktion der Kosten durch Raumersparnis und kurze Montagezeit.



**SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLERAU**

Telex: 75570 peyer ch

Telefon 01 76 46 46

*apropos Niederspannungs-Netz:*

**Das geeignetste Kabel  
können Sie nur dann finden,  
wenn Ihr Berater  
auch alle Typen herstellt**

**( wie z.B. Brugg )**

DAS VOLLSTÄNDIGE KABELPROGRAMM  
FÜR NIEDERSpannungs-NETZE:

PPb      Haftmasse-Papierbleikabel  
TT (Tdc) Thermoplastkabel  
TPb      Thermoplast-Bleikabel  
TKT      Ceanderkabel  
Tsp      Thermoplast-Spezialkabel

alle Typen als Einleiterkabel oder Mehrleiterkabel  
mit runden massiven Elektrolytkupferdrähten oder  
mit verseilten Elektrolytkupferdrähten oder  
mit runden verseilten Aluminiumdrähten oder  
mit sektorförmigen massiven Aluminiumdrähten  
in Querschnitten von 1 bis 1000 mm<sup>2</sup>  
mit Armierung und Korrosionsschutz in allen Ausführungen

DAS KABELPROGRAMM AUS BRUGG

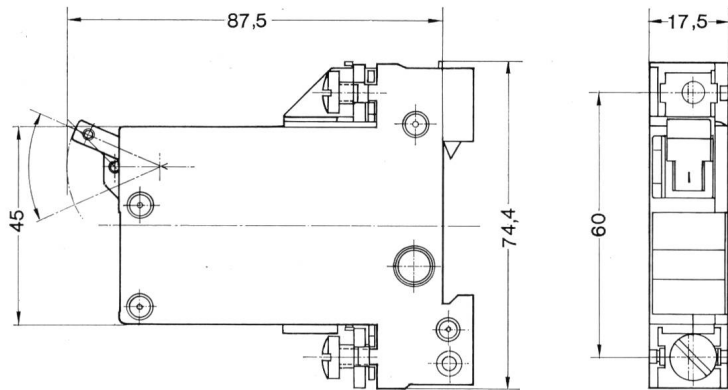
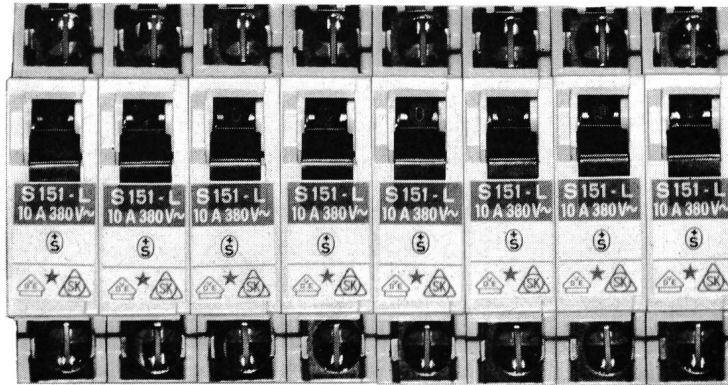
*Brugg – für unsichtbare Sicherheit*



Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, 056-41 11 51

# Schmalautomaten S 150 schützen Ihre Leitungen und Geräte

in Industrie, Gewerbe und Haushalt



## Technische Daten

1-, 2- und 3polig	mit und ohne Nulleitertrenner mit und ohne Hilfsumschaltkontakte
für Leitungsschutz	2 bis 25 A
für Geräteschutz	0,5 bis 50 A
Nennspannung	380 V~, 220 V—, 440 V—

Kurzschlusschaltvermögen bis 5000 A  
Schalttafelklemmen für durchgehende Sammelschienen  
Befestigungsplatten und Abdeckhauben für  
Aufbaumontage

## Hauptmerkmale

Schnellbefestigung auf Normschielen  
Kleine Abmessungen  
Von allen europäischen Prüfstellen anerkannt und  
zugelassen  
Weltweiter Kundendienst

Verlangen Sie Unterlagen oder Ingenieurbesuch.  
Es lohnt sich.

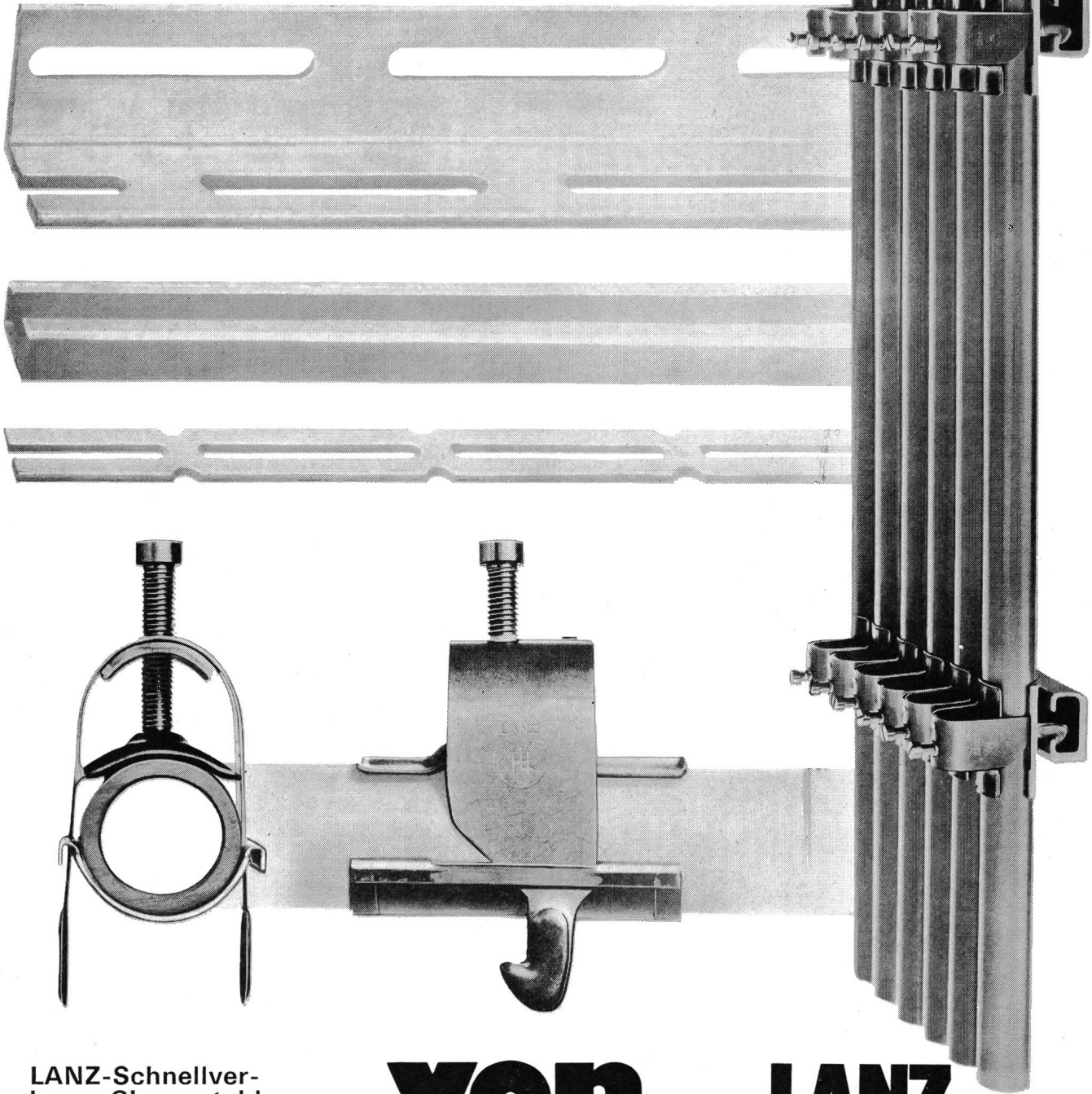
**BBC**  
BROWN BOVERI

**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden**

Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne, Zürich

147549 VI

# Schnellverleger nichtrostend



LANZ-Schnellverleger. Chromstahl, antimagnetisch. Zeit- und platzsparende Montage. Einfache Lagerhaltung, da für alle Durchmesser (8-60 mm) nur sechs Grössen. LANZ-Schnellverleger bewähren sich auch in feuchten Räumen.

## **von**

Hermann Lanz AG  
CH-4853 Murgenthal  
Schweiz  
Fabrik für elektro-  
technische Artikel  
und Metallwaren  
Telefon 063 9 25 25  
Telex 68305 lanzch

## **LANZ**

# 75 Jahre marktorientiertes Unternehmertum

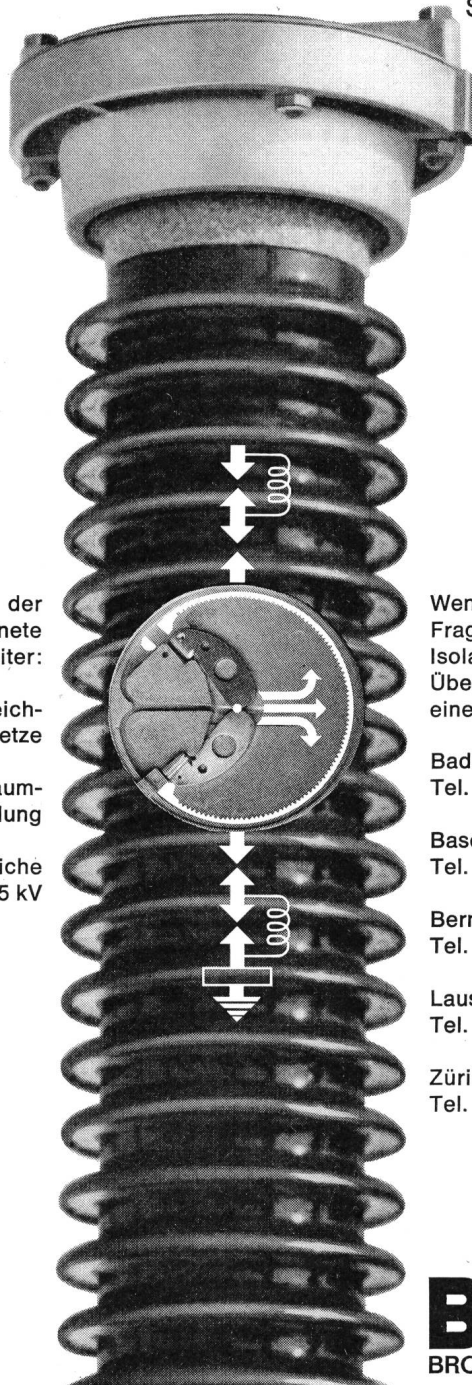


**Chr. Gfeller AG, 3018 Bern**

# Lösung aller Probleme der Isolationskoordination durch BBC-Überspannungsableiter

Sie erreichen dadurch:

- Sicherheit der Energieversorgung
- Senkung der Anlagekosten durch die Wahl eines niedrigeren Stosshalteniveaus



Für alle Bedürfnisse der geeignete Überspannungsableiter:

Für Wechsel- und Gleichstromnetze

Für Freiluft- und Innenraum-aufstellung

Für alle Spannungsbereiche von 380 V bis 765 kV

Wenden Sie sich bitte für alle Fragen aus dem Sektor der Isolationskoordination und des Überspannungsschutzes an eines unserer Verkaufsbüros:

Baden  
Tel. 056 / 2 71 77 oder 056 / 75 52 91

Basel  
Tel. 061 / 22 14 60

Bern  
Tel. 031 / 25 39 22

Lausanne  
Tel. 021 / 25 75 25

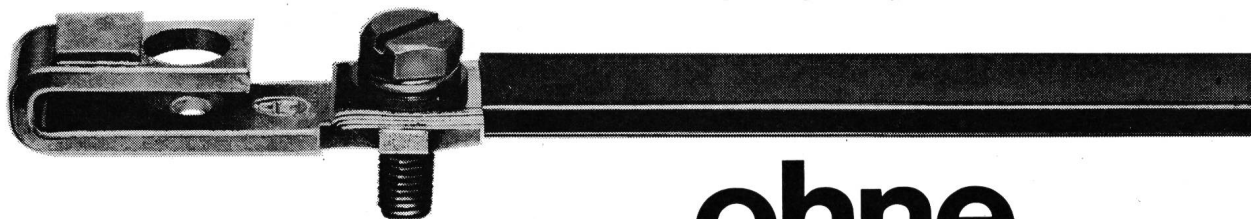
Zürich  
Tel. 051 / 48 52 70

**BBC**  
BROWN BOVERI

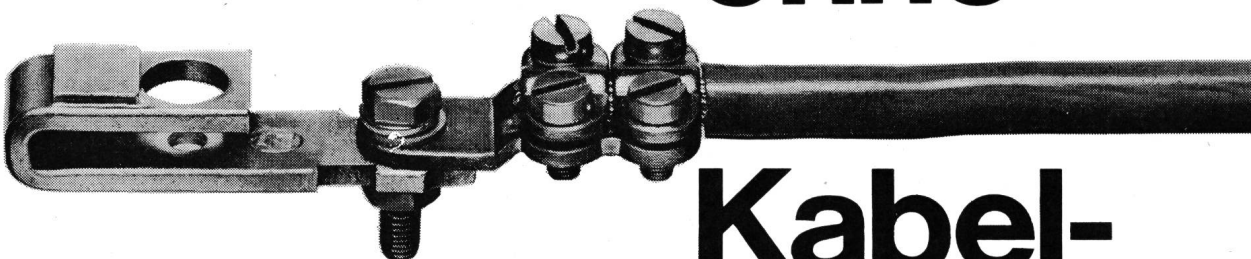
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Neue Schütze DIL: Jedes Detail gut durchdacht*

„Es geht  
auch



ohne



Kabel-  
schuhe”



68/2

**Wie auch immer ein ordentliches Leitungsende  
Ihrer Meinung nach aussehen muss:**

**Die Anschlussklemmen der neuen Schütze DIL passen.**

Bei mehr- und feindräftigen Leitungen sind noch nicht einmal mehr Kabelschuhe notwendig. Ein Vorteil, der die Montage wesentlich vereinfacht. Wenn aber auf Kabelschuhe nicht verzichtet werden kann: Die Anschlussklemmen lassen sich durch geringfügige Änderungen schnell dafür herrichten.

Das Anschliessen von Kupferband, Kupferschienen oder mehrdräftigen Leitungen mit Hülsen bereitet ebenfalls keine Schwierigkeiten. Ja, für Wendeschaltungen z. B. können sogar je

Klemme ein Kupferband und eine mehrdräftige Leitung zugleich angeschlossen werden.

**Anschlussklemmen** — nur eines der vielen, gut durchdachten Details einer neuen und überzeugenden Schützkonzeption. Für alle Schütze DIL gilt selbstverständlich: Gerätelebensdauer = Maschinenlebensdauer.

Fordern Sie ausführliche Informationen an.

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft



**KLÖCKNER-MOELLER AG**

Hauptverwaltung:

8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28, ☎ (052) 32 24 21

**Techn. Aussenbüros:**

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21,

8603 Schwerzenbach, Zielackerstrasse 1,

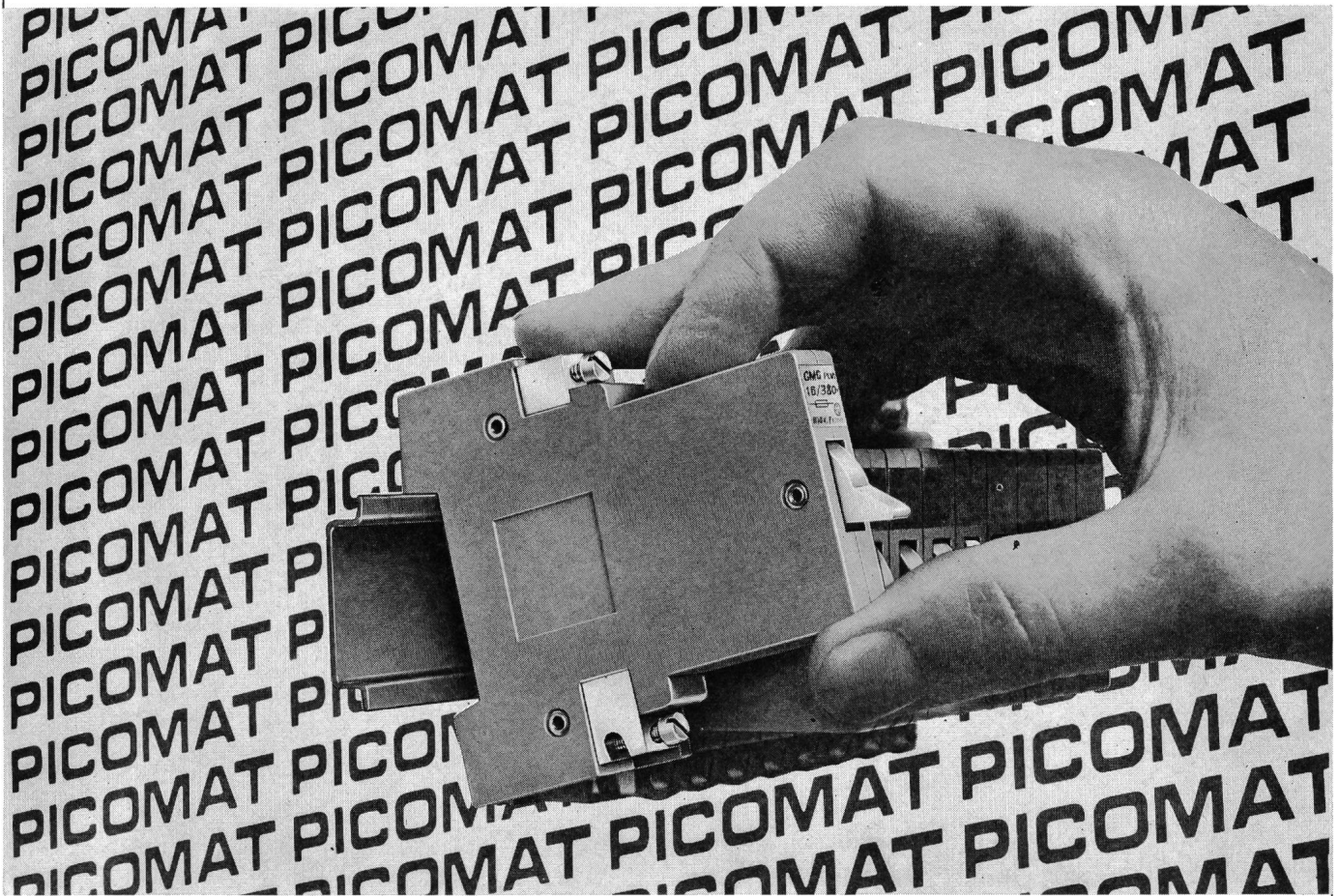
1000 Lausanne, Chemin du Martinet 28,

☎ (031) 45 34 15

☎ (051) 85 44 11

☎ (021) 25 37 96

# Zukunft mit CMC



## **Sicherungsautomat «Picomat»**

*Kennen Sie ihn, den neuen Sicherungsautomaten Picomat? Installieren Sie ihn? Wissen Sie etwas über seine Vorteile?*

*Hier einige:*

*Kleinste Abmessungen, Breite nur 17,5 mm mit Nullleiter, ohne Nullleiter sogar nur 11,7 mm! Einfaches Trennen des Nullleiters durch Drehen der gelben Nullleiterschraube.*

*Absolut berührungssicher, einfach zu betätigen. Keine Montagearbeit, nur aufschnappen, ohne jedes Werkzeug.*

*Zwei verschiedene Ausführungen, Typ PL für Haushalt und Wohnungen, Typ PLV für Industrie und Gewerbe.*

## **Warum noch Schraubsicherungen?**

# CMC

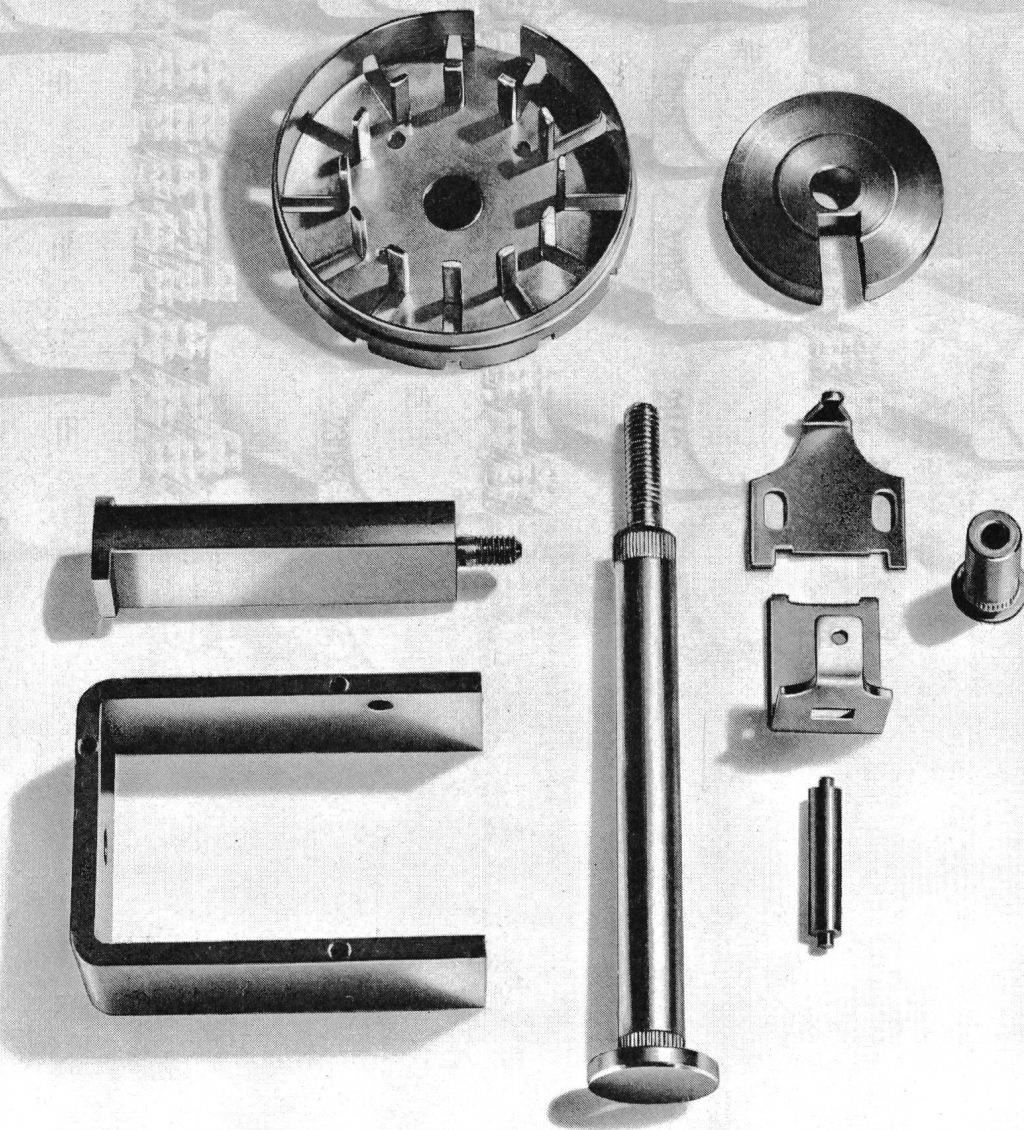
**Carl Maier + Cie**

*Elektrische Schaltapparate und Steuerungen*

**8201 Schaffhausen**

*Telefon 053-8 16 66*

# Höchste elektrische und magnetische Ansprüche...



...erfüllt alterungsbeständiges Magnetweicheisen von DT!  
 (Entsprechend R Fe 80 nach DIN 17405.) Koerzitivfeldstärke max. 1 Oersted. Für spanlose  
 Bearbeitung: **DTR-M**, lieferbar als Bänder, Flachstäbe und Profile.  
**NEU**, für spanabhebende Bearbeitung: **DTR-MA**, Automatenqualität in Form von Rund-, 4kant-,  
 6kant- und Profilstäben. **DTR-MA**, das Magnetweicheisen, auf das die Decolleteure schon seit langem  
 warten! Unser neuer Prospekt vermittelt Ihnen alles Wissenswerte über die  
 beiden Sorten **DTR-M** und **DTR-MA**. Verlangen Sie ihn bei  
**Vereinigte Drahtwerke AG**, Verkauf 1, 2501 Biel (Schweiz), Telefon (032) 2 74 11

**Bon:**Einsenden an  
Verzinkerei Zug AG, Postfach, 6301 Zug, Telefon 042 3313 31 Ich wünsche eine gesamte Dokumentation  
(Gewünschtes bitte ankreuzen) Ich wünsche kurzfristigen Vertreterbesuch

24

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

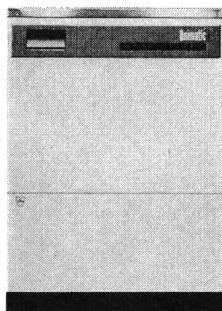
# Qualität



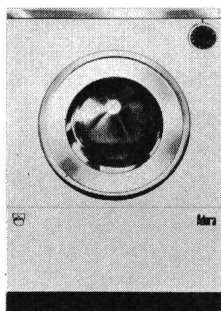
Aus Zug kommt... Automation in Küche und Waschküche. Fortschrittliches Haushalten mit modernen Apparaten. Zeit- und Kraftersparnis. Erleichterung und mehr Lebensfreude für die Hausfrau. Aus Zug kommen Produkte, die zum Begriff geworden sind. Namen wie Unimatic und Adora. Aus Zug kommt... alles zur Rationalisierung des Waschtages – Waschautomaten für höchste Ansprüche, Waschautomaten für Waschküche und Etage, Wäschetrockner für rasches und schonendes Trocknen, Bügelmangen für müheloses Glätten. Aus Zug kommt... vieles zur Vereinfachung der Küchenarbeit – Geschirrspülautomaten, freistehende und Einbaumodelle. Und für die Kleinküche platzsparende Tischgeschirrspüler mit erstaunlich grossem Fassungsvermögen und erstaunlich niedrigem Preis. Haushalthilfen, auf die jederzeit Verlass ist.

Denn aus Zug kommt... Sicherheit, Zuverlässigkeit, Qualität, Zuger Qualität.

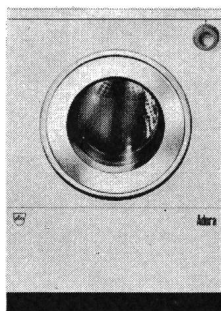
Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug, Telefon 042 3313 31



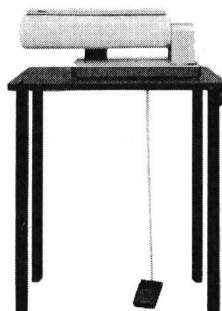
Vollautomatische  
Waschmaschinen Unimatic



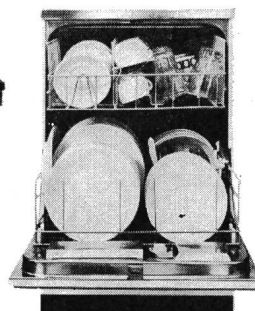
Vollautomatische  
Waschmaschinen Adora



Automatischer  
Wäschetrockner Adora

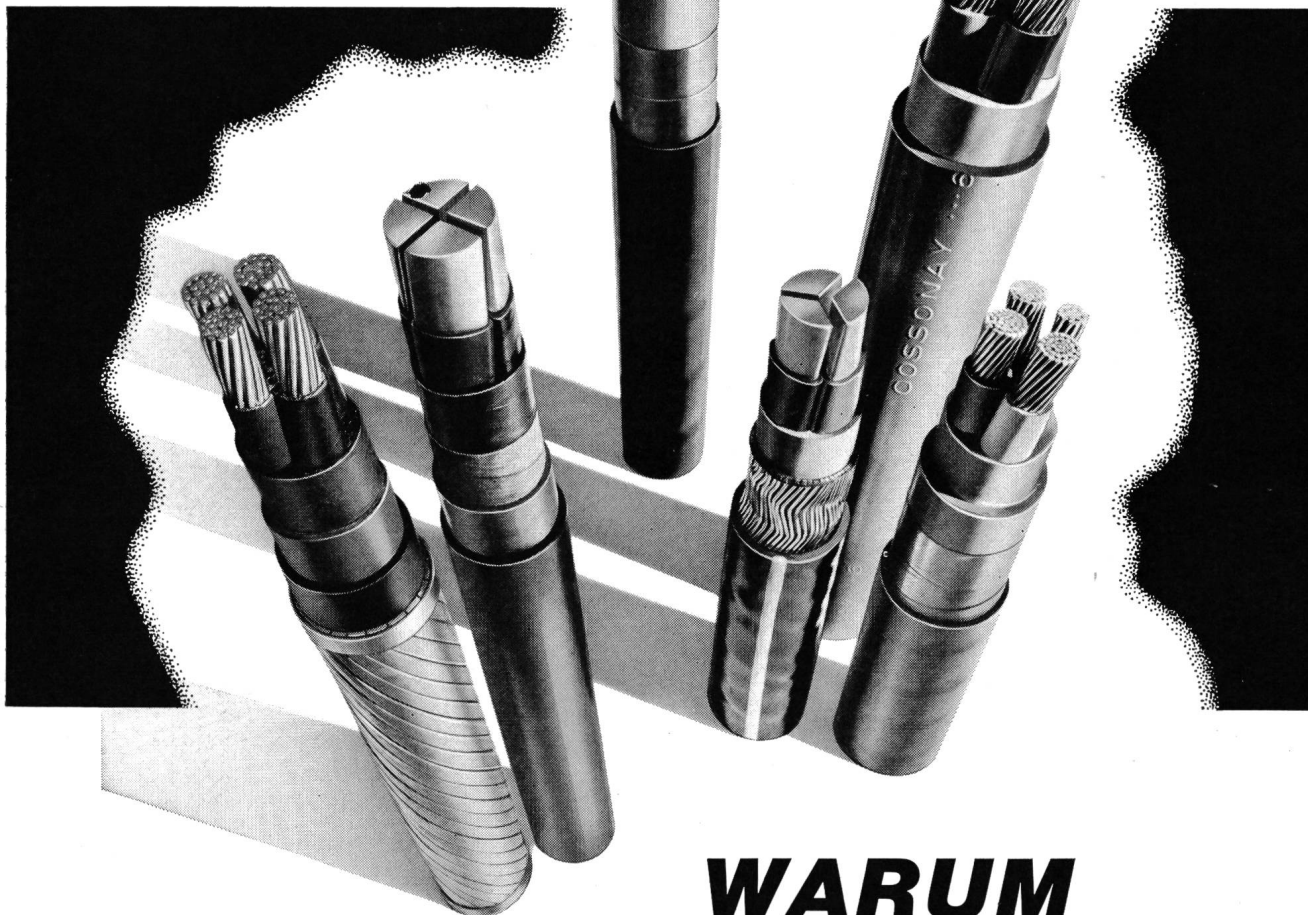


Haushalt-Bügelmange  
Adora



Vollautomatische  
Geschirrspüler Adora

**E-M**



## **WARUM**

### **KABEL MIT ALUMINIUMLEITERN ?**

Verlangen Sie unseren Katalog und unverbindliche Auskünfte durch unsere Fachleute.

## **POURQUOI** DES

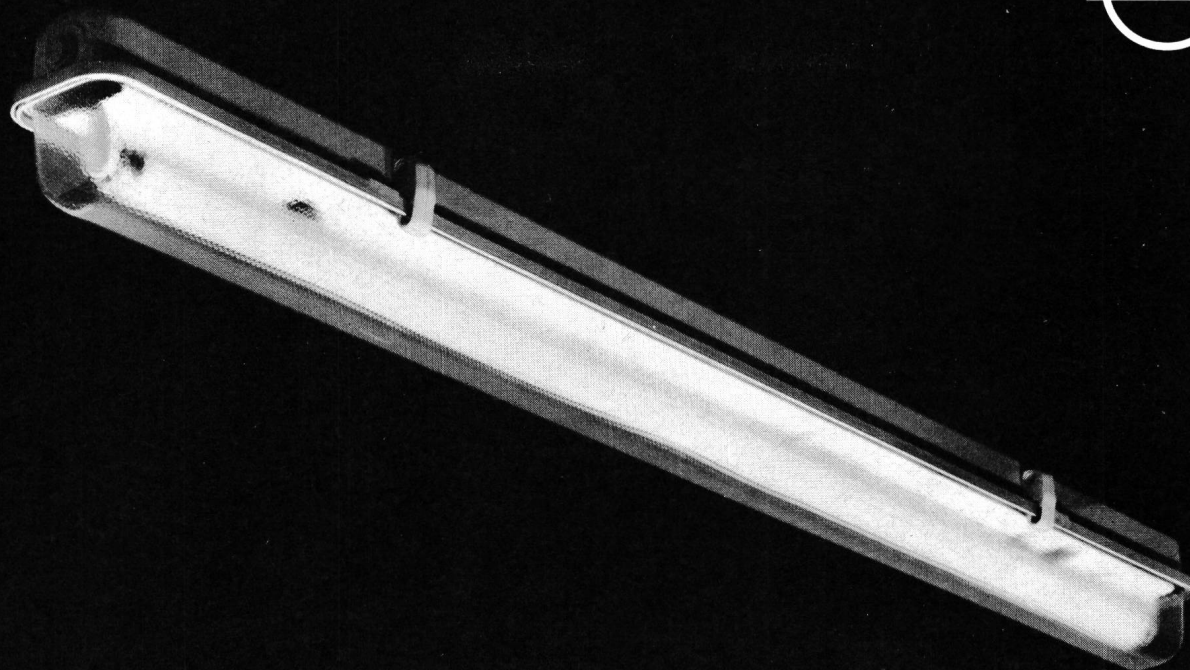
### **CABLES AVEC CONDUCTEURS EN ALUMINIUM ?**

Demandez notre catalogue et des renseignements sans engagement à nos spécialistes.

**ELEKTRO-MATERIAL AG**

**ELECTRO-MATERIEL S.A.**

ZÜRICH	051	42 03 33
BASEL	061	35 66 60
BERN	031	25 56 11
GENÈVE	022	24 73 67
LAUSANNE	021	22 26 65
LUGANO	091	2 07 71



## FK 10 Isolierstoff-Nassraumleuchten bieten Vorteile

in der vereinfachten Montage (durch nur eine Person) als Decken-, Pendel- und Wandleuchten in Einzel- oder Reihenmontage. Der Lampenträger mit kompletter elektrischer Einheit kann ohne Demontage des Isolierstoffgehäuses und somit ohne elektrische Unterbrechung des Lichtbandes aus der Reihenmontage herausgenommen werden. Verlangen Sie unsere ausführliche Unterlage 10.19 über Kandem-Leuchten.

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**

Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich



## SYMALEN® und SYMADUR® Kabelschutzrohre

Doppelsteckmuffen mit Profilgummiringen  
Endmuffen  
Endkappen  
Rohrbogen  
Übergangsstücke  
Einführungsrohre usw.

® = eingetragene Schutzmarken

AG FÜR SYNTHETISCHE PRODUKTE 8022 ZÜRICH  
TELEFON 051 27 2133 / 27 37 30

70.8.1

*Eine praktische Lösung...*

die NH-Vertikalsicherungen

# TRIBLOC



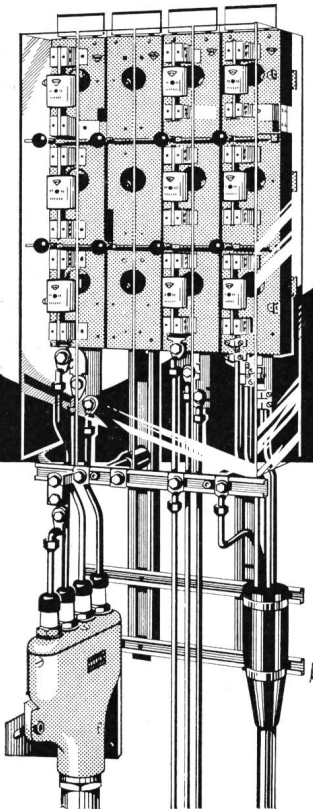
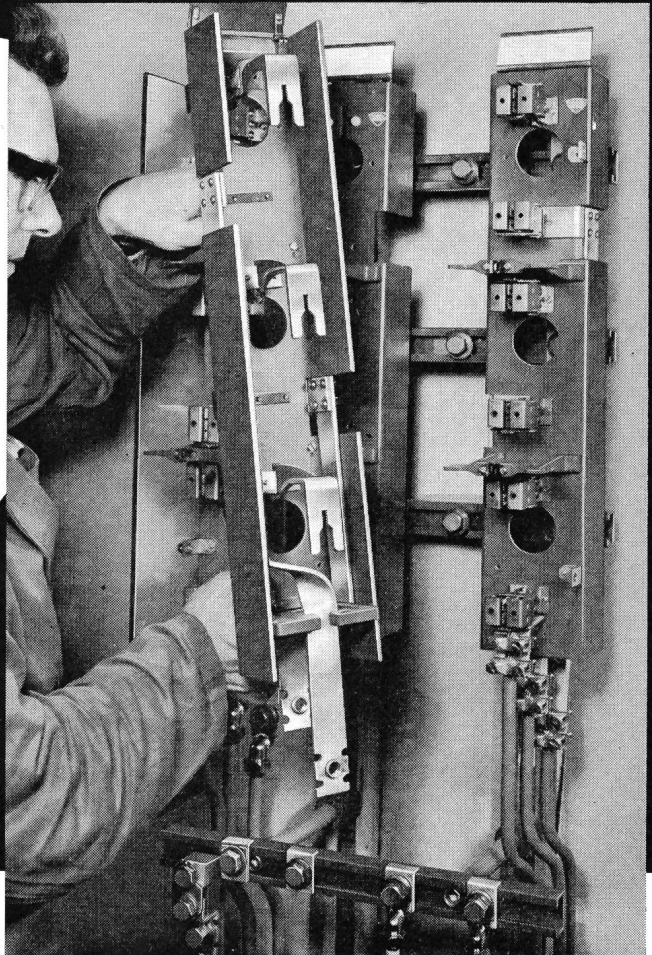
250-400-600 A

**Können unter Spannung  
montiert werden ohne irgend-  
welche Gefahr für das Personal**

**Einfache und rasche Montage**

**Elemente können untereinander  
ausgewechselt werden**

**Bedeutender Platzgewinn**



## GARDY SA GENÈVE

TEL. (022) 25 02 26

**FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE  
FÜR HOCH- UND NIEDERSpannung**

# VON ZENT NEU

A/F

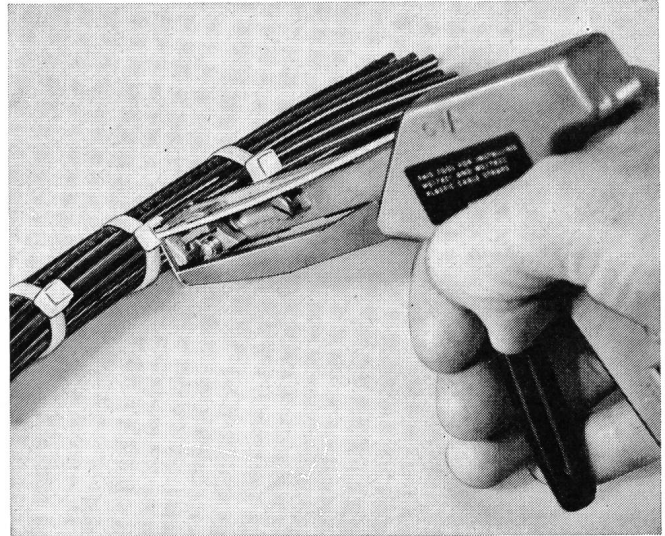


Korrosion besiegt  
im besten Boiler  
den es je gab:  
innen doppelt  
vakuummemailliert.

Auskunft und  
Unterlagen durch  
Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
031 51 14 11

# PANDUIT

## Kabelbinder STA-STRAP®



- ▶ Patentierter Selbstverschluss, ohne Metallzungen; kein Verdrehen notwendig
- ▶ Nylon-Zytel 6/6 für Betriebstemp. -40° bis +85°C
- ▶ MIL- und NASA-geprüft
- ▶ Lösbar vor endgültigem Spannen (für Kabeltausch oder nachträgliches Einziehen)
- ▶ Saubere, schnelle Verdrahtung von Hand oder mit Panduit-Montagewerkzeug (gleichmässige, voreingestellte Spannung)

Type	Kabelbaum max. Ø mm	Zugfestigkeit kp	Abmessungen mm	Form
SST1M-	20	8	2,4 x 102	
SST1,5M-	30	8	2,4 x 140	
SST1,5I-	30	15	3,4 x 140	
SST2S-	45	22	4,5 x 172	
SST3I-	75	15	3,4 x 280	
SST3S-	75	22	4,5 x 280	
SST4S-	100	22	4,5 x 380	
SST4H-	100	57	7,6 x 376	
SST8H-	200	57	7,6 x 700	
SSC2S-	45	22	4,5 x 187	
SSC4S-	100	22	4,5 x 395	
SSC4H-	100	57	7,6 x 390	
SSM2S-	45	22	4,5 x 172	
SSM4S-	100	22	4,5 x 380	

- ▶ Komplettes Programm von Panduit-Montagezubehör
- ▶ Einsparungen bis 40% des bisherigen Aufwandes
- ▶ Grossmengen ab Lager Zürich lieferbar
- ▶ Verlangen Sie Preisliste, Prospekte und Muster

## Interelectronic

Interelectronic E. Oertli, Kirchenweg 5  
8032 Zürich, Tel. 051/34 84 47

# MIT UNSEREN MULTI-VAPOR LAMPEN SEHEN RUGBY-FANS IN LITTLE ROCK JEDEN MATCH VIEL BESSER, AUCH WENN SIE IHN ZUHAUSE VERFOLGEN.

Seit dem letzten Jahr leuchten im Stadion von Little Rock, Arkansas, 326 General Electric Multi-Vapor Lampen. Und seither haben die Rugby-Fans der umliegenden Universitäten kein Spiel mehr verpasst.

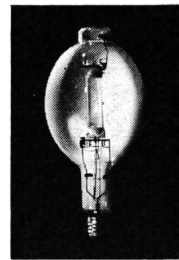
Ob sie nun das Spiel von den Rängen verfolgen oder bequem vor dem Fernseh-Apparat sitzen: im Licht der 1500-Watt G-E Multi-Vapor Lampen haben sie mehr vom Spiel. Und die Leute, die den Strom für das Stadion bezahlen, sind auch begeistert, weil die Unterhalts- und Betriebskosten gesunken sind. Denn: verglichen mit den 1000-Watt Multi-Vapor Anlagen sparen General Electric 1500-Watt Multi-Vapor Lampen genau 20% der Anschaffungs- und Betriebskosten ein. Die Lichtleistung von 150000 Lumen ist dabei um die Hälfte höher als bei 1000-Watt Multi-Vapor Lampen.

Und die Lebensdauer – rund 1500 Stunden – sichert im Durchschnitt während 3–5 Jahren ein helleres Stadion.

Sie müssen wohl kaum ein Stadion erhellen. Aber vielleicht einen Fabrikationsbetrieb oder ein Einkaufszentrum.

In diesem Fall wenden Sie sich am besten an Ihren G-E Lampen-Lieferanten. Verlangen Sie von ihm weitere Auskunft über Multi-Vapor Lampen oder schreiben Sie an:

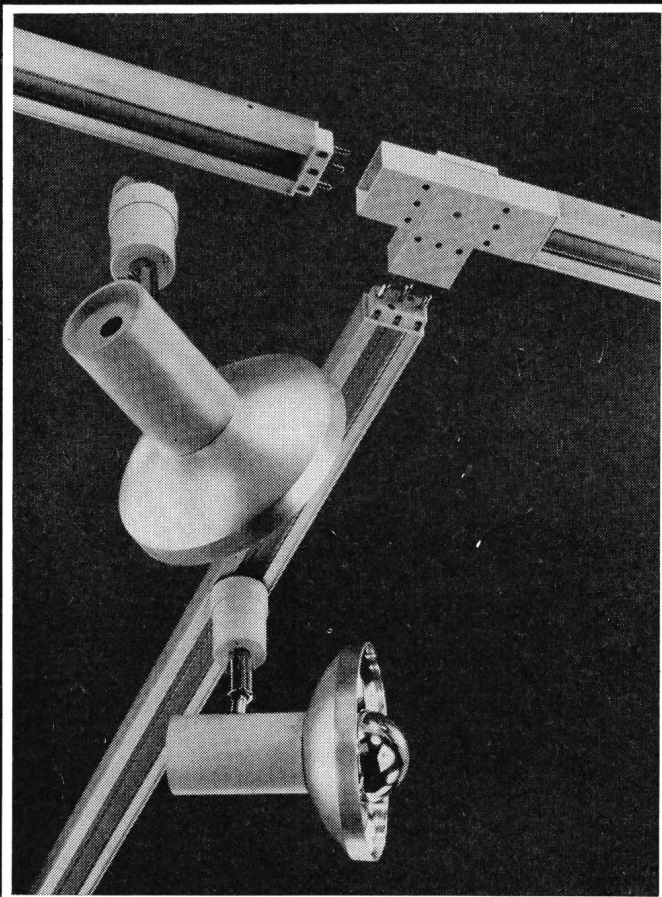
International General Electric  
21, rue du Rhône, 1204 Genf



Immer mehr Leute wissen –  
General Electric weiss mehr über Licht.

GENERAL  ELECTRIC

# BAG Stromschienen System Litetrac



BAG-Strahler mit Adaptern können an jedem Punkt des Stromschienen-Systems Litetrac mechanisch und elektrisch variabel ohne Werkzeug angeschlossen werden.

## BAG Bronzwarenfabrik AG

5300 Turgi, Tel. 056 / 3 11 11

8023 Zürich, Konradstr. 58, Tel. 051/44 58 44  
 8023 Zürich, Pelikanstr. 5, Tel. 051/25 73 43  
 3007 Bern, Schwarztorstr. 123 + 126, Tel. 031/25 30 22  
 1003 Lausanne, Rue St-Martin 18, Tél. 021/23 76 82  
 6600 Locarno, Palazzo S.E.S., Tel. 093/7 61 82

**BAG Bronzwarenfabrik AG 5300 TURGI**

Ich wünsche Prospektmaterial über  
 BAG Stromschienen-System Litetrac

Name \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

## Motorpotentiometer



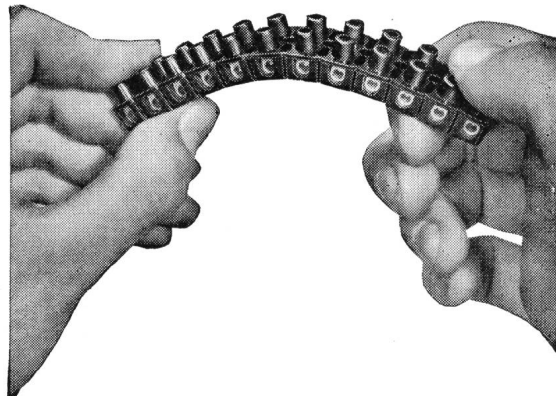
Servo-Potentiometer für selbstabgleichende Brücken Gleichstrom-Prinzip mit Ring- und Wendepotentiometer Motor, Getriebe und Rutschkupplung in einer Konstruktionseinheit  
 Prospekt H 15 auf Anfrage

**INTERSTAR AG 6300 ZUG**

Fridbach 1  
 042 / 21 32 55

## NOVOSIT-Leistenklemmen

unzerbrechlich, biegsam, 12polig  
 Klemmen und Schrauben aus Messing vernickelt



Originalpackungen zu 20 12polige Leisten  
 Grösse I Mignon 1 mm<sup>2</sup>, Bohrung 2,5 mm  
 Grösse II normal 1,5 mm<sup>2</sup>, Bohrung 3,5 mm  
 Grösse III mittel 4 mm<sup>2</sup>, Bohrung 4,5 mm  
 Grösse IV gross 6 mm<sup>2</sup>, Bohrung 5,5 mm

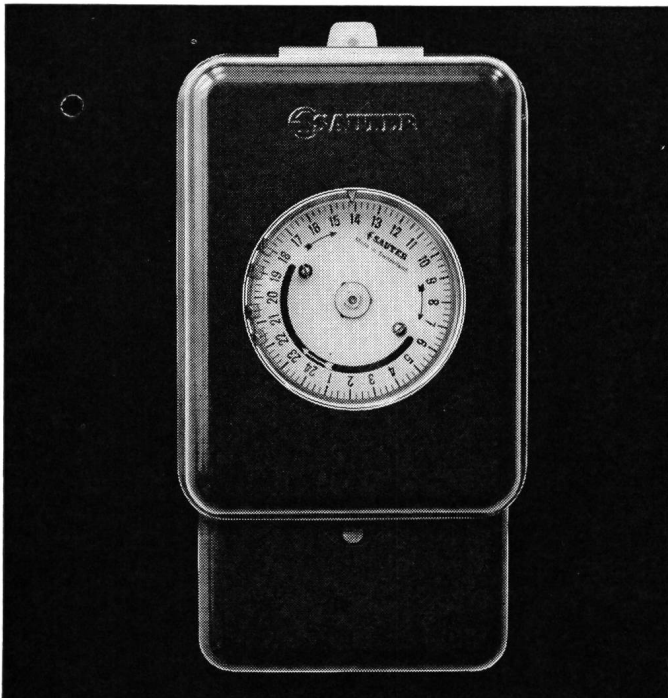
Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich  
**NOVOSIT-LEISTENKLEMMEN** mit SEV-Kontrollmarken

# Novoplast

4323 WALLBACH AG, Telephon (061) 88 41 81

# Schaltuhren

mit hoher Ganggenauigkeit  
(Synchronuhren mit Gangreserve)



Die hohe Ganggenauigkeit der elektrischen Schaltuhren Typ ZYE und Typ CYE erübrigt jedes Nachstellen der Uhr auf Jahre hinaus.

Weder Temperaturschwankungen noch mechanische Belastungen des Werkes können den dauernd gleichmässigen Lauf der Schaltuhr beeinflussen. Stromausfälle unter 36 Std. werden vom Uhrwerk durch ein spezielles System ohne Umschaltung überbrückt, so dass keine Verzögerung entstehen kann. Dank der vielen Schalterkombinationen lassen sich die kompliziertesten Schaltprogramme mühelos erfüllen. Ein steingelagertes Echappement mit Paletten-Anker garantiert einen störungsfreien Lauf und eine lange Lebensdauer.

1157



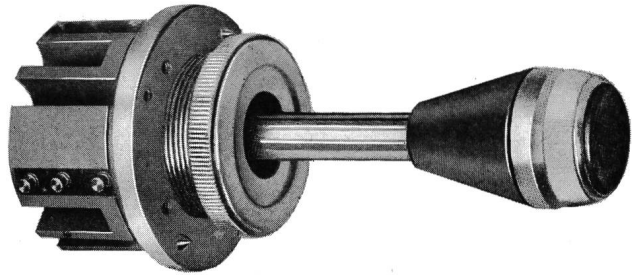
# SAUTER

Fr. Sauter AG 4000 Basel 16  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telephon 061-32 44 55, Telex 62260

Technische Büros in Aarau, Bern, Renens, St. Gallen, Zürich

# EUCHNER

— Präzision - kontaktsicher —

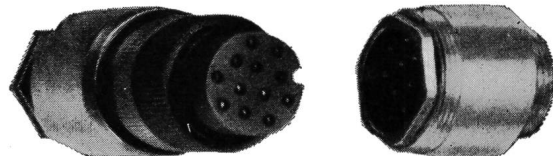


## Windrosen-Schalter und -Taster

- als Schalter
  - als Taster
  - als Schalter und Taster kombiniert
- WKT 1 2 3 4 V D Z      WKS 1 2 T 3 4

«V» mit mech. Verriegelung  
«D» mit Tastkontakt im Griff  
«Z» mit Mittelstellungskontakt

Einbauloch M 30×1, Gerätedurchmesser 48,  
Länge des Schalt-Tasthebels 70.



## Öl- und druckwasserdichte Gerätesteckverbindungen Kupplungen

mit Buchsen- oder Stiftstecker für Panzergewindeanschluss — Schutzart P 55 — 4-, 7-, 8-, 12- und 19polig. Die Solidität erlaubt den Einsatz unter allerhärtesten Betriebsbedingungen, z. B. an Werkzeugmaschinen.

**Winkelstücke** für Installationszwecke, druckwasserdicht.



auch berührungslos

auch berührungslos



## Einfach- und Mehrfach-Grenztaster

— Präzisions-Nockenschalter-Endschalter —

Die Schaltpräzision und hohe Lebensdauer sind sprichwörtlich. Weltweit im Einsatz.

Diverse Typenserien SEV- und CSA-geprüft

# MEGATECHNIC JUCHLI & CO.

8006 Zürich Tel. (01) 26 32 88 Beckenhofstrasse 70



# Feller- Lichtregler

Helligkeit nach Wunsch

für Glühlampen von 40 bis 440 Watt

an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar  
mit SEV-Sicherheitszeichen   
radioentstört

Erhöhter Bedienungskomfort: Ein Druck auf den Regulierknopf  
bewirkt das sofortige Ein- oder Ausschalten in jeder Reglerstellung

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen Telefon (051) 82 16 11

*Feller*



**Lükon**

**roto-roster**

+ Patent und ausländ. Patente

Ein Toaster der völlig gleichmässigen Toast erzeugt und die  
Toaststücke automatisch laufend zur Kontrolle vorlegt.

Ein Toaster auf dem ohne Umstellung Spiegelei mit oder  
ohne Schinken, Bratwurst und alle anderen Fleischstücke  
auf dem Teller zubereitet werden können.

Ein Toaster auf dem Sie unter anderem ebensogut Rame-  
quins und Fruchtekuchen zubereiten, wie Raclette, Käse-  
schnitten, und zwar in 3—6 Minuten.



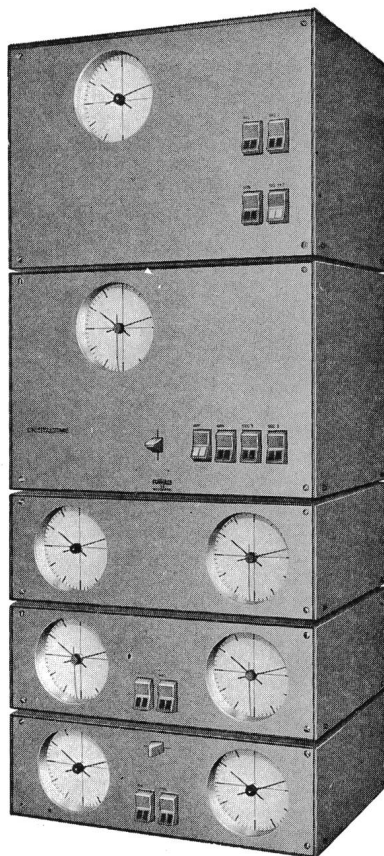
FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, CH 2575 TÄUFFELEN  
☎ (032) 86 15 45 Telex 343 24

## FAVAG SA NEUCHATEL

est depuis plus de 100 ans spécialiste de la distribution horaire et sonore. Favag équipe collèges, usines, bâtiments administratifs, hôpitaux, gares, aéroports, hôtels, restaurants, grands magasins, supermarchés, etc. Favag a conçu une nouvelle horloge-mère à quartz appelée

## CRISTALTIME

dont la variation de marche n'excède pas 5/100 seconde en 24 heures. Cristaltime est construite en éléments-modules séparés et superposables, ce qui lui confère une flexibilité constante. Cristaltime grandit avec les besoins de l'entreprise.



# FAVAG

# AGRO



hilft Ihnen mit durchdachten  
und ausgereiften Bauteilen

### Spannfedern

zum Fixieren von Rohren in Mauerschlitzten

- für Schlitzbreiten von 25-80 mm
- für gefräste oder gespitzte Mauerschlitz
- für alle Elektroplastikrohrgrößen
- für 1-4 Rohre in einem Schlitz
- rasche Montage, keine Wartezeiten

Wir lösen Ihre  
Installations- und  
Anschlussprobleme

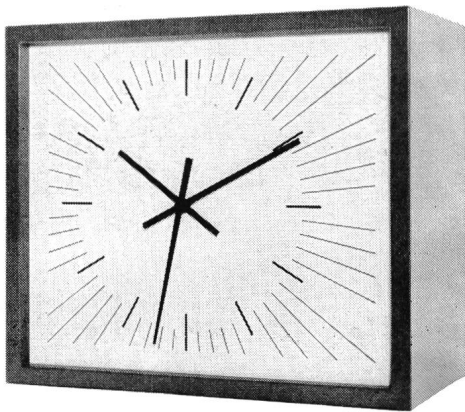
Rufen Sie uns . . .  
Tel. 064 47 21 61/62

**AGRO**  
**AG**

CH-5502 Hunzenschwil

# Unsere neue Quarz-Mutteruhr steuert die Neben- und Stempel- uhren.

Einige technische Daten:  
Tägliche Ganggenauigkeit:  
2/1000 sec.  
Steuervermögen:  
30 Minuten-Nebenuhren  
oder 30 Sekunden-Nebenuhren  
Speisung:  
Netz 110/220 V, 50 bis 60 Hz  
Eingebaute Gangreserve:  
4 Stunden



 **OSCILLOQUARTZ SA**  
Tochtergesellschaft der Ebauches SA  
CH-2002 Neuchâtel 2 Schweiz  
Tel. 038 25 85 01, Telex 3 53 15

## Höchste Genauigkeit bei günstigstem Preis.



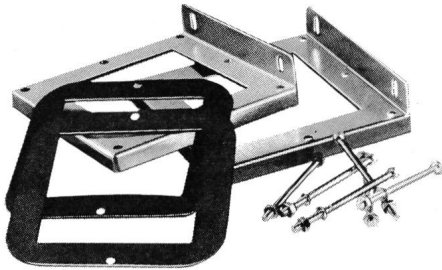
**Woertz Stromschienen**  
**1P + N + E, 16 A, 250 V**  
für zeitgemässe Schaufen-  
ster- und Ladenbeleuch-  
tungen

## OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Eulerstrasse 55, CH-4002 Basel  
☎ 061 - 23 45 30, Telex 63 179

# Montage-Rahmen für SM-Schnittbandkerne

nach DIN 41307



Bestehend aus: 1 Rahmenpaar, 2 Isolierungen,  
6 Schrauben, 6 Muttern, 6 Federringen.

Material: Stahlblech, verzinkt-passiviert.

**Auch grössere Mengen ab Lager oder  
kurzfristig lieferbar!**

Bitte Prospektblatt anfordern.

**WALTER BLUM**

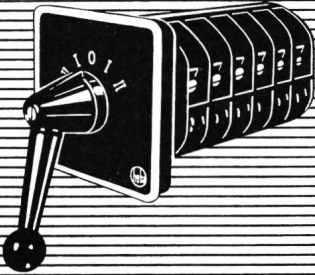
Hönggerstrasse 115 8037 Zürich Tel. 051/42 23 42 Telex 53 294

# Schalter 6-40Amp.



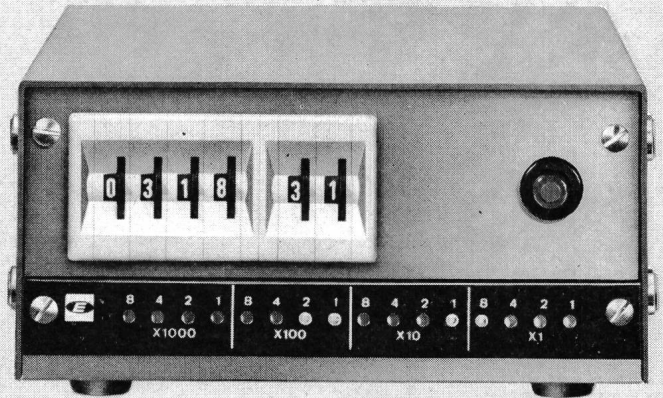
Unser Programm:

Nockenschalter  
Schützen  
Druckschalter  
Magnetventile  
Thermostaten  
Signallampen  
Lochkartentimer  
Material für  
Leuchtschaltbilder



**J. HUBER + CIE. AG**  
Würenlos AG Tel. 056/74 1740

Preisgünstiger  
elektronischer Vorwahlzähler  
RCP. Ersetzt und  
überlebt elektro-  
mechanische Zähler.



Elektronischer Vorwahlzähler (rückwärtszählend)  
mit kleinsten Abmessungen.  
Die Arbeitsgeschwindigkeit Ihrer Maschine wird  
nicht mehr durch die Zählfrequenz des  
mechanischen Zählers begrenzt.  
Auf Wunsch mit Bremssignal.  
Grösste Betriebssicherheit durch die Verwendung  
von integrierten Schaltkreisen.

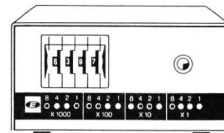
Wichtige Daten

**neu**

Zählgeschwindigkeit 0 - 70 kHz  
3 oder 4 Zähldekaden

→ Auch mit 5 Zähldekaden  
mit oder ohne Bremssignal (über 2 Dekaden)  
mit oder ohne Anzeige (Binär BCD)  
Einzel- oder automatisch repetierender Betrieb  
kleinste Abmessungen (136x66x255)  
preisgünstig

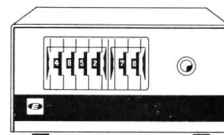
Typ RCP 401



Ausführung:  
4 Zähldekaden  
1 Vorwahl

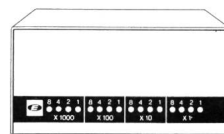
Binäranzeige ZB 52/01  
zur Maschinenüber-  
wachung, einsteckbar

Typ RCP 402



Ausführung:  
4 Zähldekaden  
2 Vorwahlen, wovon eine  
über zwei Dekaden als  
Bremssignal  
ohne Anzeige

Typ ZB 52/01



Binäranzeige zum Ein-  
richten von Maschinen  
und zur Kontrolle des  
Zählers, aufsteckbar

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen und Preise



# ELESTA

Schweiz:

Elesta AG Elektronik  
Telefon 085/9 25 55

CH-7310 Bad Ragaz / Schweiz  
Telex 74 298

Deutschland:

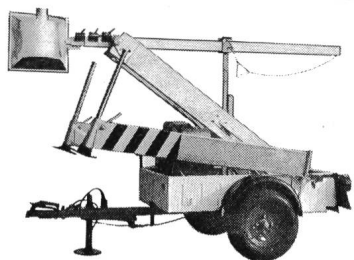
E.-Günther Hannemann  
Tel. 23 15 94 + 23 50 23

6 Frankfurt/M., Gutleutstr. 11  
Telex 04 12 598

Oesterreich:

Elesta Elektronik GesmbH A-6800 Feldkirch/Vlbgr.  
Reliste, Steuerungstechnik, A - 2345 Brunn am Gebirge

équipement  
autonome  
d'éclairage



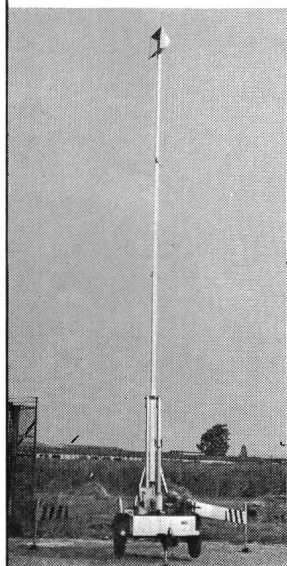
# MOBEL

Netzunabhängige  
Beleuchtungsanlage

Vente par - Verkauf durch

**SWISEL**

8, rue Dassier Genève  
tél. 022/45 03 50



## ESO - Leuchttasten Serie 01

- formschön, AA-Qualität
- 250V/5A $\infty$ , SEV/CSA geprüft, vergoldetes Mikroschaltwerk, Impuls und/oder Schrittausführung, bis zu 3 Umschaltern, einfachste Montageart
- Kalotten gravierbar oder für Filmeinlagen
- kleinste Abmessungen
- für den Eiligen stets ab Lager!

**Elektro-Apparatebau  
Olten AG**  
Tannwaldstrasse 88  
Telefon 062/21 19 61



**Beleuchtungsmesser**

Tascheninstrument Trilux  
Meßbereiche 120/600/6000 Lux  
mit Zusatzfilter bis 120 000 Lux

Präzisionsinstrumente  
UVA-Lux } auch mit  
Pt 3-Lux } Augenkorrektionsfilter

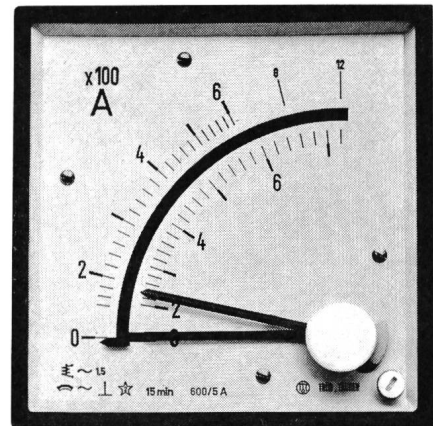
**GOSSSEN**

**Ulrich Matter AG**  
Elektrische  
Messinstrumente

**5610 Wohlen**  
Telefon (057) 61454

P. GOSSSEN & CO. G.M.B.H. ERLANGEN

- Messwertgeber-, Umformer-, Widerstands- und Thermoelemente
- Anzeigende Instrumente nach DIN
- Linienschreiber, Punktschreiber, Potentiometerschreiber bis 24 Meßstellen
- Blenden, Durchflussanzeige- und Registriergeräte
- Betriebs- und Labormessgeräte
- Kalorienmessenanlagen
- Rauchgasprüfer für CO<sub>2</sub> und CO + H<sub>2</sub>



Bitte gewünschte Unterlagen ankreuzen und zurücksenden an:  
Mesuco AG, 8633 Wolfhausen

Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**MESUCO**

Mess- und Regeltechnik  
Mesure et régulation

CH-8633 Wolfhausen ZH  
Telephon (055) 4 90 51  
Telex 75451

SEV 9.71

## Reden wir von Sicherheit

Wenn Sie bei der Kalkulation von Verkabelungen mit Aluminiumkabeln rechnen, dann haben Sie die Sicherheit, dass die Kabelpreise in der Zeit zwischen Projektierung und Ausführung stabil bleiben. Das Aluminium ist ein Inlanderzeugnis. Sein Preis ist darum weder von fremden politischen Wirren und Arbeitskonflikten, noch von Börsenmanipulationen abhängig. Aber nicht nur die Preisstabilität, sondern auch der Preisvorteil und das geringere Gewicht gegenüber Kupfer können für Ihre Entscheidung im Netz- und Industriekabelbau massgebend sein. Wenden Sie sich an unseren technischen Beratungsdienst. Er wird Ihnen prompt und sachgemäss Auskunft geben.

Anforderungen und Probleme wachsen täglich. Wir wachsen mit ihnen. Weil wir täglich für die Gegenwart produzieren und für die Zukunft forschen.



**HUBER + SUHNER AG**

Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke  
8330 Pfäffikon/ZH — 9100 Herisau  
Tel. 051 / 97 53 01 071 / 53 15 15

## Holzschutz durch COBRA-Impfstichverfahren

40jährige Erfahrung auf der ganzen Welt. Kontrolle und Nachimprägnierung von Freileitungen. Doppelstockschutz an neuen Masten. Durch die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Masten senken wir die jährlichen Amortisationskosten bis zu 50 %. Zugleich ersparen wir Ihnen eine Kontrolle Ihres Leitungsnetzes. Sie erhalten saubere Kontrollrapporte und eine einwandfreie Bestandesaufnahme Ihrer Freileitungen. Wir ersparen Ihnen Arbeitskräfte.

## Verkauf neuer Lärchen- und Kiefernmasten

Osmotiert mit COBRA-DFA und mit Doppelstockschutz versehen. Garantie. Verlangen Sie unseren Besuch oder Offerte.

**IMPREGNA Gotthelfstr. 38 8003 Zürich Tel. 01/35 32 42**



oder wollen Sie es so weit kommen lassen?

Wir bauen in Form und Technik vollendet:  
 Transformatorenstationen  
 Schalt- und Steuerpulte  
 Pneumatische Verteilschränke  
 Zähler- und Hauptverteilungen  
 Steuerungen für Fabrikationsabläufe  
 Leucht- und Symbolschaltbilder  
 Stahlkonstruktionen aus Pressprofilen

**SANFI**

SANFI AG Schaltanlagen für die Industrie  
 8153 Rümlang-Zürich Telefon 051 / 83 88 22

MILLIONEN



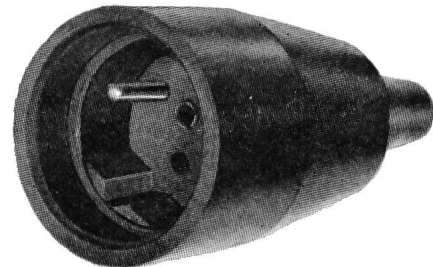
022-41 17 20  
 051-47 16 94

**SCHILDER**



Projektierung und  
 Lieferung von  
**NOTSTROMANLAGEN**  
 bis 450 kW  
 in jeder Ausführung:  
 Stationär oder fahrbar  
 Automatisch oder  
 handbedient  
 Schockgeprüft  
 für Zivilschutz

**AKSA**  
 Ingenieurbureau  
 8116 Würenlos  
 Bahnhofplatz



## Gummistecker Raccords en caoutchouc

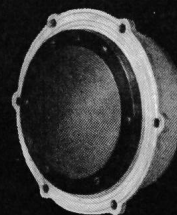
Fabricant: F. BAILLOD SA, NEUCHÂTEL  
 quai Suchard 2 — ☎ (038) 5 81 17

Demandez notre catalogue



## SILOFÜLLUNGSMELDER

- ★ für feines und grobes Schüttgut wie Mehl, Getreide, Zement, Sand, Kies
- ★ haben sich tausendfach bewährt
- ★ schlag- und stoßsicheres Aluminiumgehäuse
- ★ Ansprechdruck verstellbar durch Federspannung



## EMIL NIETHAMMER

Alleinvertrieb:

**A. STEFFEN AG, ELEKTROHANDEL**  
 8116 WÜRENLOS, Tel. 056 / 741515



Hans Gloor  
 Fabrik elektrischer Apparate  
 Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich  
 Telefon 051-46 83 50



## Gleichrichter

### „On-Line“

Im Rahmen der elektronischen Datenverarbeitung ist die Datenfernverarbeitung von besonderem Interesse. Man erzielt aus der Verarbeitung und Integrierung der kommenden und gehenden Daten einen verbesserten Informationsaustausch, man ermöglicht dezentralen Ablauf bei gleichzeitiger zentraler Erfassung und hat die Vorteile der besseren Ausnutzung des Rechners, Wegfall der Transportbelege usw.

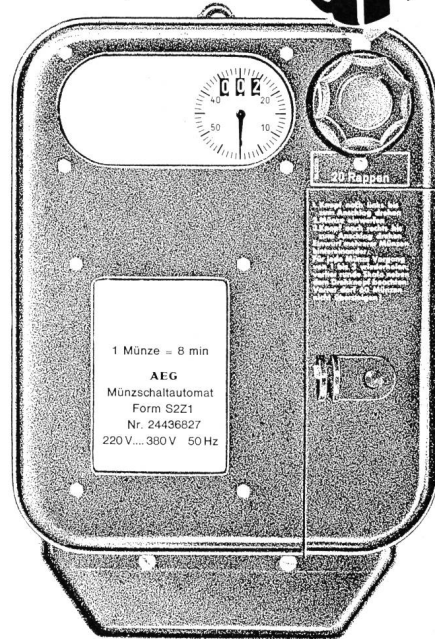


Das Engagement von STRÜVER betrifft die unterbrechungslose Stromversorgung dieser Anlagen. STRÜVER sichert nicht nur die Zentraleinheit, die Eingabe- und Ausgabestellen, sondern auch die Impulse „im Draht“ von und zur zentralen Station. Es ist egal, ob es sich dabei um eine Bank mit Nebenstellen oder um einen Industriebetrieb mit Fertigung in Zweigwerken handelt. Nur absolute Stromsicherheit ermöglicht vollen wirtschaftlichen Nutzen des „On-Line“ Systems. Wenden Sie sich an STRÜVER. Mit der Kenn-Nr. erreichen Sie den richtigen Mann.

**Ad. Strüver KG., Aggregatebau, 2 Hamburg 61**  
 Zuständig in Ihrem Gebiet:  
**J. J. PREY Ingenieurbureau, 8048 Zürich, Saumackerstraße 14**  
 Telefon: 051-62 91 33, Telegr.: PREYELEKTRO, Telex: 52 981



# Er schluckt und zahlt.



**Er schluckt** Zehner, Zwanziger, Fünfziger, Fränkler, Zweifränkler und Wertmarken. Das bei Laufzeiten von 8, 11, 13, 15, 20, 22, 27, 33, 40, 45 oder 80 Minuten.

**Er zahlt** die Stromrechnung und auf

Wunsch, mit dem Überschuss, die Waschmaschine und sich selbst.

Eingesetzt wird der **AEG-Münzschaltautomat** in Gemeinschaftswaschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen usw.

**Das für Fr. 270.-**

D400



Elektron AG 8027 Zürich Lavaterstrasse 67  
 Telefon 01 25 59 10

6.3.4

## Standard-Schnittband-Kerne



Abmessungen DIN und HWR – kurzfristig ab Lager Zürich oder ab Werk – ermöglichen Ihnen für Ihren Trafobau

- kleine und einfache Lagerhaltung
- kleinere Dimensionen
- Zeitersparnis beim Zusammenbau
- Raum- und Gewichtsersparnis

Reichhaltiges Lager an Zubehörmaterial.  
Verlangen Sie Prospekte und Preisofferten



# WALTER BLUM

Hönggerstrasse 115 8037 Zürich Tel. (01) 42 23 42

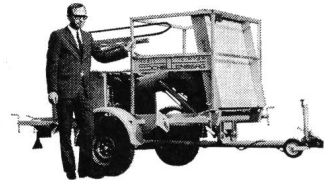
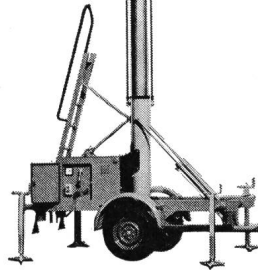
## MOBIL LIFTER SCHELLENBERG



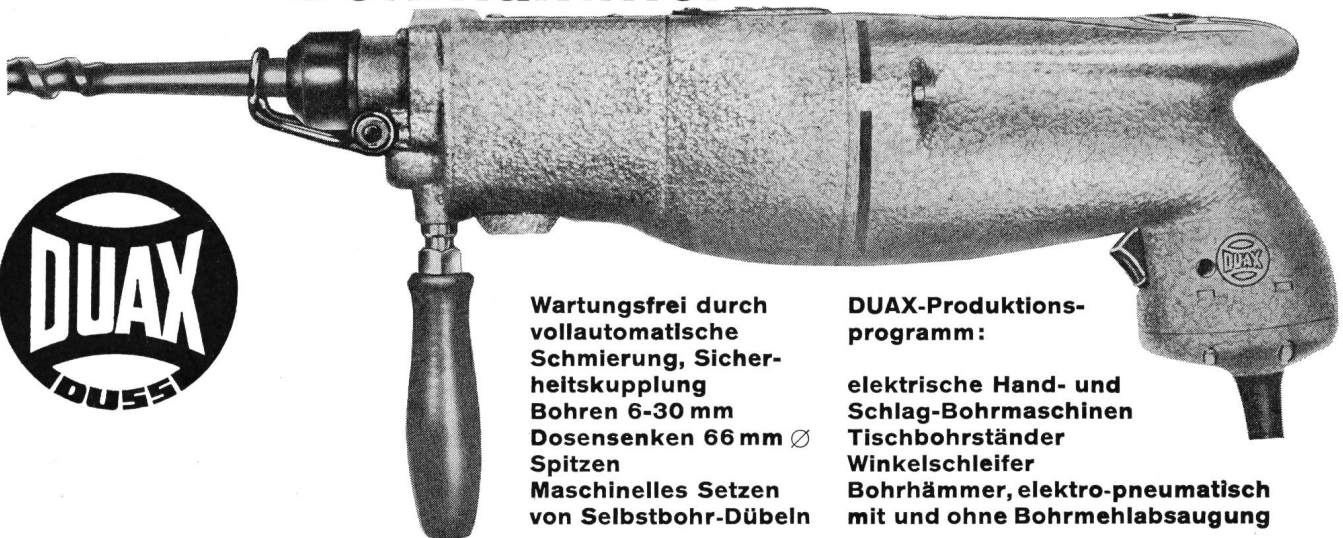
Arbeitshöhe	10 m
Podesthöhe	2,5–8,5 m
Tragkraft	200 kg = 2 Personen + 40 kg
Transporthöhe	1,7 m
Transportbreite	1,55 m
Gesamtlänge	3,80 m
Gewicht	ca. 800 kg
Netzanschluss	220 V/50 Hz/6,5 A oder

Stromaggregat mit Benzinantrieb  
Automatisch zusammenlegbar  
Podest schutzisoliert  
SUVA- und SEV-geprüft  
Schweizer Fabrikat  
Preis ab Fr. 18 500.–

**Verkaufsbüro: «ZÄHRINGERHAUS»**  
Zähringerstrasse 32, 8025 Zürich  
☎ (01) 47 16 77



# DUAX P 28 der leichteste elektro-pneumatische Bohrhammer nur 3,9kg



Wartungsfrei durch vollautomatische Schmierung, Sicherheitskupplung  
Bohren 6-30 mm  
Dosensenken 66 mm Ø  
Spitzen  
Maschinelles Setzen von Selbstbohr-Dübeln

**DUAX-Produktionsprogramm:**

elektrische Hand- und Schlag-Bohrmaschinen  
Tischbohrständer  
Winkelschleifer  
Bohrhämmer, elektro-pneumatisch mit und ohne Bohrmehlabsaugung



**KARL MEIERHOFER AG**  
DUAX-Generalvertretung  
5102 Rapperswil, 064 47 26 55

Verkauf durch den Fachhandel

1-Tage-Reparatur-Service

République et Canton de Neuchâtel

ÉCOLE TECHNIQUE SUPÉRIEURE CANTONALE

Mise au concours

P 28-119

Le département de l'Instruction publique de la République et Canton de Neuchâtel met au concours

## un poste de professeur d'électronique

**Exigences:** titres requis par la loi

**Obligations et traitements légaux**

**Entrée en fonction:** à convenir

258

Pour de plus amples renseignements, les candidats sont priés de s'adresser au directeur de l'Ecole technique supérieure cantonale, Av. du Technicum 26, 2400 Le Locle.

**Formalités à remplir avant le 30 octobre 1971:** Adresser une lettre de candidature avec curriculum vitae et pièces justificatives au Service de l'enseignement technique et professionnel, département de l'Instruction publique, Château, 2001 Neuchâtel.

Le conseiller d'Etat, chef du département,  
**François Jeanneret.**

# APPLETON.

**Amerikanisches Elektromaterial**

**American electric material**

**Matériel électrique américain**



**Auch explosionsgeschützt /**

**also explosion proof / aussi anti-déflagrant**

Katalog gratis / Catalog free of charge / Catalogue gratuit

In all European countries / Dans tous pays européens

Exklusiv durch / exclusively through / exclusivement par

**JOSEF SCHLEMMER & CO., 8 München 80 (Germany)**

Neumarkter Straße 20 Telex: 05 22 182, Tel. 44 21 55 und 45 27 62

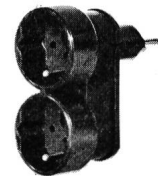
**NEU**

## DOPPELSTECKER Industriemodell

aus Polyamid, unzerbrechlich, passend für  
2 Gummistecker Baillod  
oder Resista.

No. 4729 Typ 13/14

No. 4731 Typ 14/14



**JENNI + CO. 8152 Glattbrugg**

Verkauf nur durch Grossisten

# ELECTRONA

bietet initiativem

271

## dipl. Elektroinstallateur

interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, welche folgende Aufgaben umfasst:

- Führung einer kleinen Betriebselektrikergruppe
- komplette Planung von anspruchsvollen Industrieinstallationen (Konzessionsträger)
- selbständiges Lösen von Steuerungsproblemen
- Überwachung des Unterhalts der gesamten Installationen, Maschinen und Apparate
- aktive Mitarbeit beim Erkennen von Störungen an modernen Maschinen und Apparaten
- Materialbeschaffung, Betreuung des Ersatzteillaagers
- Lehrlingsausbildung

Bewerber mit den nötigen Fachkenntnissen und Ausweisen sind gebeten, ihre Offerte zu richten an

  
**ELECTRONA**

**Elektrona SA, 2017 Boudry NE**  
Telephon (038) 42 15 15, intern 497

In den Geschäftsbereich Energieübertragung und -verteilung suchen wir einen P 44-1859-899

## Elektroingenieur- Techniker HTL (Starkstrom)

für die Mitarbeit an einem technisch hochstehenden, weltweit vertriebenen Produkt aus dem Grossapparatesektor.

Die Aufgabe umfasst die Vorbereitung von Versuchen im Hinblick auf deren Durchführung im Prüflabor, Auswertung der Resultate für Weiterentwicklung und Formgebung, resp. Realisierung der gefundenen Lösungen, Einleiten der Fabrikation, technische Bearbeitung von Offerten und Beratung des Verkaufs.

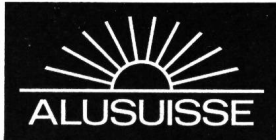
Diese interessante Sachbearbeiterposition erfordert selbständiges Arbeiten sowie die Fähigkeit, Zusammenhänge zu erkennen und die gewonnene Erkenntnis in ein praktisch verwertbares Ergebnis umzusetzen.

266  
Allfälligen Bewerbern möchten wir gerne zeigen, wie diese Tätigkeit im einzelnen aussieht und sie über unsere Arbeits- und Anstellungsbedingungen orientieren. Auch ein Grossbetrieb hat hier etwas zu bieten!

Schriftliche oder telefonische Kontaktnahme bitte mit unserer Personalabteilung für Angestellte, Herrn Bachmann, Tel. 01 / 48 18 10, intern 298.

**BBC**  
BROWN BOVERI

**Maschinenfabrik Oerlikon 8050 Zürich**



Aluminium wird als elektrischer Leiter in stark und schnell steigendem Mass in Kabel-, Schalt- und Verteilanlagen, Transformatoren und im Apparatebau eingesetzt. Für das unserer Entwicklungswerkstatt angegliederte Elektro-Labor suchen wir einen gut ausgewiesenen  
P 44-1324

## Elektromechaniker/ Kabelmonteur

für folgende Aufgaben: 245  
– Demonstrationen für Anschluss- und Verbindungstechnik an Aluminiumkabeln  
– Bau von Prüfgeräten  
– Mithilfe bei Versuchen

Erfahrungen auf dem Kabelgebiet sind erwünscht. Französischkenntnisse sind erforderlich.

Wir bitten um Zustellung der Angebote mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung.

**Schweizerische Aluminium AG**  
Buckhauserstrasse 11  
8048 Zürich

## SERVICES INDUSTRIELS Commune de Monthey Mise au concours

Les Services Industriels de la Commune de Monthey mettent au concours le poste de:

## adjoint à la direction

**Formation requise:** 268  
Ingénieur technicien diplômé en électricité courant fort.

**Cahier des charges:**  
Entretien et extension du réseau haute et basse tension du service de l'électricité.  
Entretien et extension réseau eau.  
Etude sur réseau de télévision.

**Traitement:**  
La Direction des Services Industriels renseignera les candidats.

**Entrée en fonction:** Dès que possible.

La préférence sera donnée à un jeune candidat sortant d'une école technique.

Possibilité d'avancement.

Les offres de service manuscrites sont à adresser à la Direction des Services Industriels de la Commune de Monthey.



Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir initiative, verantwortungsbewusste

## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Elektro- oder Fernmeldetechnik)

die auch Freude an Personalführungsaufgaben haben. 267

In unserer **Betriebsabteilung** planen, bauen und überwachen wir:

**Automatische Telephonzentralen** der Systeme Hasler und Siemens, welche zum Teil mit modernsten Halbleiterelementen bestückt sind und durch Umrechner oder Prozessoren gesteuert werden.

**Teilnehmeranlagen** für Industrie und Handel mit Kundenberatung und -betreuung.

**Trägertelephonie- und Verstärkeranlagen:** Modernste Bauelemente bestimmen das Bild unserer PCM- und Koaxanlagen.

### Wir bieten Ihnen:

- Angenehmen Arbeitsplatz in neuzeitlichem Bürogebäude Nähe Hauptbahnhof;
- Selbständige, abwechslungsreiche Arbeit, bei der Sie nicht ausschliesslich an den Schreibtisch gebunden sind;
- Sorgfältige Einführung, innerbetriebliche Weiterbildungskurse, vielfältige Aufstiegsmöglichkeiten;
- Zeitgemässe Entlohnung, fortschrittliche Sozialleistungen, gute Spesenentschädigung bei auswärtiger Verwendung.

Rufen Sie uns bitte an, damit wir Sie über den Arbeitsplatz und unsere Anstellungsbedingungen näher orientieren können.

**KREISTELEPHONDIREKTION 9001 ST. GALLEN**    Telefon (071) 23 11 44, intern 215

Für den Geschäftsbereich Energieübertragung und -verteilung suchen wir einen P 44-1859-900

## Konstrukteur

für den Einsatz in unserer Engineering-Abteilung für Schaltanlagen.

Die Tätigkeit umfasst die Konstruktion und Projektierung von Hochspannungs-Schaltanlagen für Innenraum und für Freiluft bis 420 kV in Verbindung mit der Bearbeitung von Gesamtanlagen wie Kommandoräume, Netzschutzausrüstungen usw. 265

Einem fähigen Mitarbeiter bieten wir eine selbständige und verantwortungsvolle Position mit entsprechender Salarierung und guten beruflichen Entwicklungsmöglichkeiten. Hinzu kommen fortschrittliche Arbeits- und Anstellungsbedingungen.

Interessenten bitten wir um schriftliche oder telefonische Kontaktnahme mit Herrn Bachmann, Personalabteilung für Angestellte (Tel. 01 / 48 18 10, intern 298).

**BBC**  
BROWN BOVERI

**Maschinenfabrik Oerlikon 8050 Zürich**

Bedeutendes industrielles Unternehmen mit weltweiten Verbindungen sucht im Rahmen der lebhaften Entwicklung des Betriebes einen gut qualifizierten **dipl. Elektro-Ingenieur ETH** als

## Leiter der Entwicklungsabteilung

### Aufgabenkreis:

- Leitung und Überwachung der Konstruktionsabteilung, des Versuchslokals und der Kontrolle
- Erarbeitung von Konstruktions- und Versuchsrichtlinien
- Koordination der Arbeitsgruppen

### Erwartet werden:

- Abgeschlossene Hochschulbildung als Elektro-Ingenieur Richtung Starkstrom. Eventuell kann auch ein sehr gut qualifizierter Ingenieur-Tech. HTL berücksichtigt werden.
- Organisationstalent und Erfahrung in der Führung eines Mitarbeiterstabes von 20 bis 25 Personen
- Erfahrungen im elektrotechnischen Apparatebau, möglichst auch in der industriellen Elektronik

### Geboten werden:

Eine sehr vielseitige und entwicklungsfähige Aufgabe, kurzzeitige Einsätze im Ausland bei unseren Lizenznehmern. Gutes Salär und freundliche Zusammenarbeit.

Interessenten bitten wir, eine Bewerbung mit Lebenslauf sowie die üblichen Unterlagen zu senden an

Chiffre B 262 an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.

Wir gehören zu den führenden Firmen der Mess- und Regeltechnik. Moderne Messgeräte und Systeme sowie eine gewissenhafte Beratung unserer Kunden haben unseren Ruf aufgebaut.

Wir suchen zur Erweiterung unseres Teams in Basel

P 03-845

## 1 jüngeren Ingenieur-Techniker HTL

für das Gebiet der elektrischen Energieerzeugung und Verteilung

## 1 jüngeren Ingenieur-Techniker HTL

für das Gebiet der thermischen Energieerzeugung und Verfahrenstechnik

Ihre Aufgabe umfasst die technische Beratung und den Verkauf von Mess- und Regelanlagen an einen bereits bestehenden Kundenkreis aus der Grossindustrie sowie Ingenieurbüros und Elektrizitätswerke.

Diese interessante, vielseitige und entwicklungsfähige Arbeit verlangt eine gute Ausbildung und die Fähigkeit, selbständig arbeiten zu können.

Eine gründliche Einführung und Ausbildung bei unseren Lieferwerken wird Sie mit Ihrem Arbeitsgebiet vertraut machen. 260

Ihr Einsatz und Ihre Initiative werden von uns entsprechend honoriert.

Ein angenehmes Arbeitsklima trägt dazu bei, Ihnen die Arbeit zu erleichtern und vorbildliche Sozialleistungen bieten Ihnen die erforderliche Sicherheit.

Wenn Sie an dieser vielseitigen Tätigkeit interessiert sind, bitten wir Sie um eine kurze handgeschriebene Bewerbung mit Lebenslauf. Sie ist an unsere Personalabteilung zu richten, die Ihnen auch gerne jede zusätzliche Auskunft erteilt.

**camille  
bauer**

AG, Mess- und Regeltechnik, Dornacherstrasse 18, 4000 Basel, Tel. (061) 34 24 40

Interessiert Sie abwechslungsreiche Tätigkeit in einem fortschrittlichen Betrieb?

Wir suchen 270

## Elektrotechniker

für die selbständige Bearbeitung von Installationsprojekten und Bauleitung.

Bewerber mit Erfahrung in Hochspannungs-Starkstrom- und Schwachstromanlagen werden bevorzugt. Moderne Anstellungsbedingungen.

**Ingenieurbureau W. Jakob**  
Maurerweg 10-12  
2500 Biel  
Tel. (032) 2 05 33

Nous cherchons P 22-28557

## ingénieurs électriciens

## ingénieurs techniciens

avec plusieurs années d'expérience, pour l'exécution de projets en courant fort et faible dans des grands bâtiments (administration, hôpitaux, écoles, industrie). 261

Tous renseignements sont à demander à:

**E. Brauchli + R. Amstein**, ingénieurs-conseils,  
Av. Fraisse 3, 1006 Lausanne  
Tél. (021) 26 15 56

## GEMEINDEWERKE BISCHOFZELL Elektrizitäts-, Wasser- und Gaswerk

Wir suchen für den bei uns neugeschaffenen interessanten Arbeitsplatz einen tüchtigen

## Zeichner

(Elektro-, Sanitär-, oder eventuell Bauzeichner)

Aufgabenbereich:  
Elektrisch-, Wasser-, Gas- und Kanalisationspläne (Kläranlage steht vor Baubeginn) erstellen.

Entsprechende Leitungen einmessen.  
Projekte und Abrechnungen ausführen und eventuell Schnurgerüste abnehmen.  
Bewerber sollten auf einem der oben erwähnten Gebiete über ausreichende Kenntnisse verfügen; in die andern Sparten erfolgt Einarbeitung.

Wir bieten: 269  
Zeitgemässe Entlohnung, ausgebaute Sozialleistungen, Pensionskasse, Fünftagewoche und Dauerstelle.

Anmeldungen bitte schriftlich oder telefonisch an die

**Gemeindewerke**  
9220 Bischofszell Tel. (071) 81 14 47



Wir suchen für unsere Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen

## Technische Assistenten

und P 44-3461

## Zeichner

mit abgeschlossener Zeichnerlehre für den Kabel- oder Niederspannungsdienst

**Arbeitsort:** 259  
Techn. Bürogebäude Kasernenstrasse 111, nächst Zürich HB.

**Wir bieten:**  
Interessante, vielseitige Tätigkeit, dem Alter und der Vorbildung angepasste Entlohnung, fortschrittliche Sozialleistungen, Pensions- und Betriebskrankenkasse u. a. m.

**Eintritt:**  
Sofort oder nach Übereinkunft.  
Telefonische oder schriftliche Anmeldungen sind erbeten an:

**SBB, Bauabteilung Kreis III, NF,**  
Postfach, 8021 Zürich  
(Tel. 01 / 39 39 39, intern 2330)



Als grösseres Halbzeugwerk mit ausgedehnten Anlagen suchen wir für

**Projektierung, Inbetriebsetzung und Betriebsaufgaben** einen

## Elektroingenieur-Techniker

**HTL**

(HTL oder AT)

P 29-12502

Ein vielseitig interessierter Bewerber mit Studienrichtung Starkstromtechnik findet in unseren Werken ein breites Aufgabengebiet vor. Wenn Sie sich für eine solche Aufgabe interessieren, schreiben Sie bitte an unser Sekretariat. 255

**ALUMINIUM AG MENZIKEN**  
Tel. (064) 71 16 21



247

OFA 67.314.001/3

In den vielfältigen Aufgabenkreis unserer Hochbauabteilung suchen wir einen

## Hochbauzeichner

Selbständige Arbeit, teilweiser Aussendienst, 5-Tage-Woche, gute Sozialleistungen.

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich  
Dreikönigstrasse 18, Postfach,  
8022 Zürich  
Telefon (01) 25 26 40 (intern 310)

**La Société des Forces Electriques de la Goule**

**Saint-Imier**

272

cherche

14-12172

## un ingénieur technicien ETS diplômé

pour son service d'exploitation des réseaux.

Après mise au courant, le candidat sera responsable d'un secteur de distribution. Il s'agit d'un travail varié, en partie au bureau et en partie à l'extérieur.

Ambiance de travail agréable, semaine de 5 jours, logement à disposition.

Faire offre à la Direction de la Société des Forces Electriques de la Goule à Saint-Imier ou téléphoner pour des renseignements au (039) 41 45 55.



Möchten Sie in unserem technisch fortschrittlich geführten Betrieb tätig sein? Wenn ja, bieten wir zwei tüchtigen, selbständigen Mosse 99.874.14.2

## Elektrotechnikern

(Diplom HTL oder Abendtechnikum)

eine abwechslungsreiche Tätigkeit als Mitarbeiter

– in einem kleinen Team, das sich mit Projektierungsarbeiten für den elektromechanischen Teil unserer Kraftwerke und modernen Unterwerke befasst

oder 263

– für Projektierungs- und Beratungsaufgaben über elektrische Schwach- und Starkstromanlagen auf dem Gebiete der Hausinstallationen.

Unsere Gegenleistungen sind: Zeitgemässe Entlohnung, gute Sozialleistungen, zentral gelegene Büros (3 Minuten vom HB Zürich).

Interessiert Sie einer der beiden vielseitigen Posten, so telefonieren oder schreiben Sie uns.

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**

Personaldienst  
Postfach, **8023 Zürich 1**  
Telefon (01) 23 17 00



In unserer

P 05.2028

### Installationsabteilung

bieten wir einem

246

## Ingenieur-Techniker HTL

(vorzugsweise aus der Hausinstallationsbranche) einen vielseitigen und selbständigen Arbeitsbereich. Wir möchten dem neuen Mitarbeiter interessante und anspruchsvolle Projektierungsaufgaben vorwiegend grösserer Anlagen übertragen.

Im Rahmen der städtischen Personalordnung können eine fortschrittliche, den Anforderungen entsprechende Besoldung und ausgebaute Sozialleistungen gewährt werden. Unsere Büros befinden sich an zentraler Lage an der Monbijoustrasse.

Für eine unverbindliche Besprechung oder allfällige Rückfragen stehen wir gerne zur Verfügung.

**Personaldienst  
des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern**  
Postfach 2648, 3001 Bern, Tel. (031) 25 02 21

- Planung
- Berechnung
- Projektierung
- Verkauf

von Schaltanlagen für Energieverteilung und Industrie gehören zur Aufgabe des P 44-1859-894

## Projektierungs- oder Verkaufingenieurs

für den Bereich Nieder-, Mittel- und Hochspannungsanlagen.

Die vielseitige Tätigkeit umfasst sowohl Inland- wie Exportgeschäfte und setzt die Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen und Kundenkontakten voraus. 264

Wir erwarten ein abgeschlossenes HTL-Studium (w.m. Starkstrom) oder mindestens bestandenes 2. Vordiplom an einem Abendtechnikum und einschlägige Berufserfahrung. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht, aber nicht Bedingung.

Herren mit Interesse an fortschrittlichen Anstellungsbedingungen (u. a. gleitende Arbeitszeit) und Freude an selbständigen, technisch anspruchsvollen Aufgaben, wollen sich bitte schriftlich oder telefonisch mit unserer Personalabteilung für Angestellte in Verbindung setzen (Herr Bachmann, Tel. 01 / 48 18 10, intern 298).

**BBC**  
BROWN BOVERI

**Maschinenfabrik Oerlikon 8050 Zürich**



**Gemeindewerke  
8708 Männedorf  
am Zürichsee**

Elektrizitätswerk /  
Wasserversorgung /  
Betrieb regionales  
Seewasserwerk

Unsere Gemeindewerke mit einer Belegschaft von ca. 20 Mann betreuen den Bau, Betrieb und Unterhalt des gemeindeeigenen Elektrizitätswerkes mit Installationsabteilung, die gemeindeeigene Wasserversorgung ohne Installationsabteilung, das regionale Seewasserpumpwerk sowie die gemeindeeigenen Abwasserpumpwerke.

Wir suchen auf Frühjahr 1972 oder evtl. früher einen im Elektrofach branchenkundigen, versierten

### Elektrokaufmann

dem das Sekretariat der Betriebsleitung und die selbständige Betreuung des Fakturbüros anvertraut werden kann.

Ebenfalls suchen wir für möglichst baldigen Eintritt 2 bis 3 tüchtige, selbständige

### Elektromonteur

mit Lehrabschluss sowie einen

254

### Hilfsmonteur

für die Hausinstallationsabteilung. Bei Eignung und Interesse ist der Einsatz in einer anderen Abteilung möglich.

Es handelt sich durchwegs um (PKE) pensionsberechtigten Dauerstellen mit guten Verdienstmöglichkeiten.

Interessenten melden sich für eine persönliche Besprechung bei unserem Betriebsleiter, Herrn G. Perret, Tel. Büro (01) 74 10 23 oder privat (01) 74 16 84.



## Zentralverwaltung des Kantons Aargau

Wir suchen für unsere Abteilung Verkehrsplanung und Verkehrstechnik einen

## dipl. Elektrotechniker

### Aufgaben:

Unterhalt und Überwachung der Lichtsignalanlagen im gesamten Kantonsgebiet

Mitarbeit bei der Projektierung und Erstellung neuer Lichtsignalanlagen

Projektierung und Bauleitung von Beleuchtungsanlagen an grösseren Strassenknoten

### Wir bieten:

Zeitgemässe Besoldung, Spesenvergütung und Autoentschädigung 248

Wir bitten Sie, zur ersten Kontaktnahme mit unserem Herrn Imhof (Tel. 064 / 22 05 71, intern 626) in Verbindung zu treten oder uns Ihre schriftliche Offerte mit den üblichen Unterlagen einzureichen. P 29-13059

**Aarg. Baudepartement, Abteilung Tiefbau, Buchenhof,  
5001 Aarau**

# Câbles électriques Cortailod

2016 Cortailod, tél. 038 42 12 42

# RALTEF

Das preisgünstigste Netzkabel  
Le câble de réseau le plus avantageux

Armierung aus verzinkten Flachstahldrähten  
Armure de fils d'acier méplats zingués

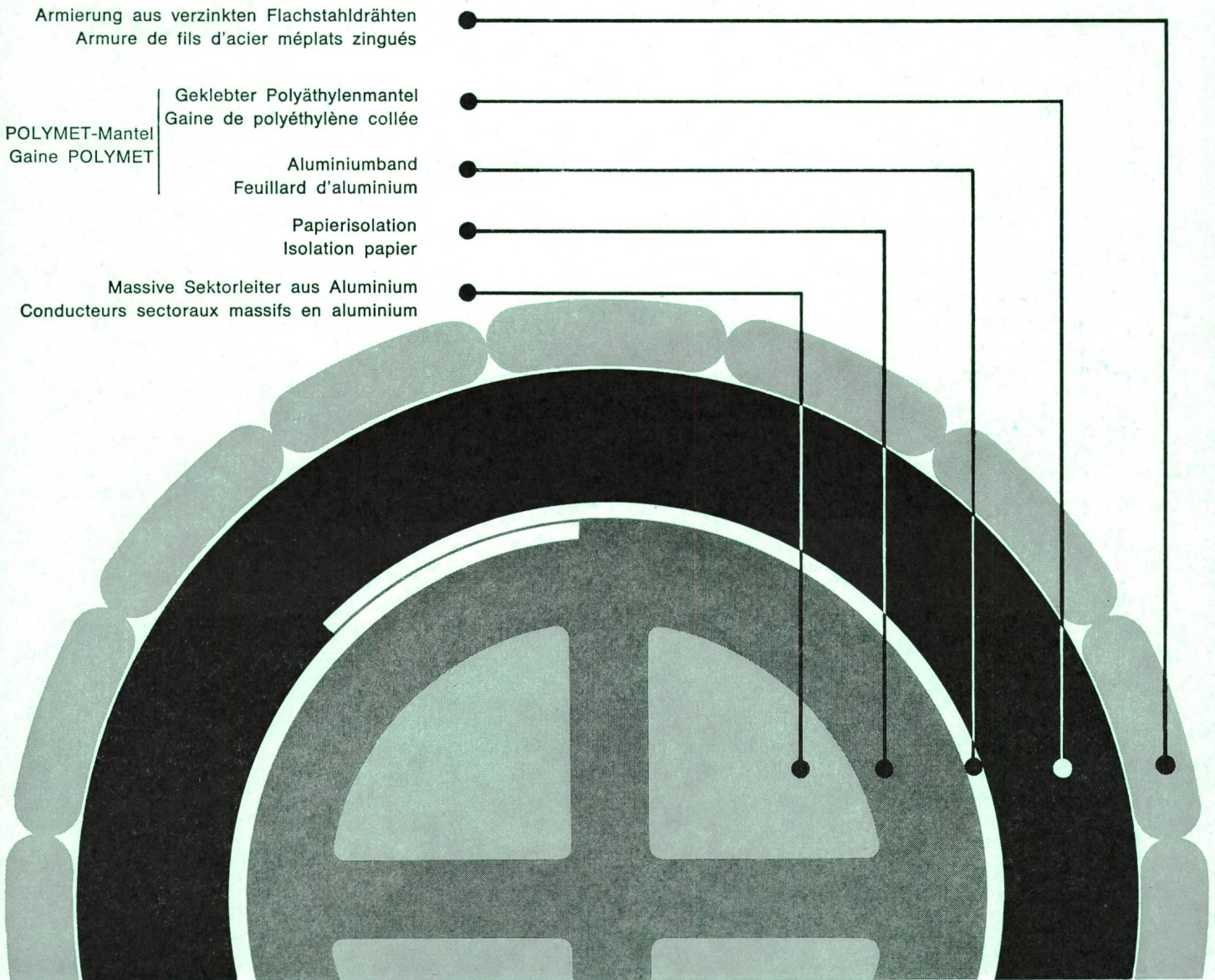
POLYMET-Mantel  
Gaine POLYMET

Geklebter Polyäthylenmantel  
Gaine de polyéthylène collée

Aluminiumband  
Feuillard d'aluminium

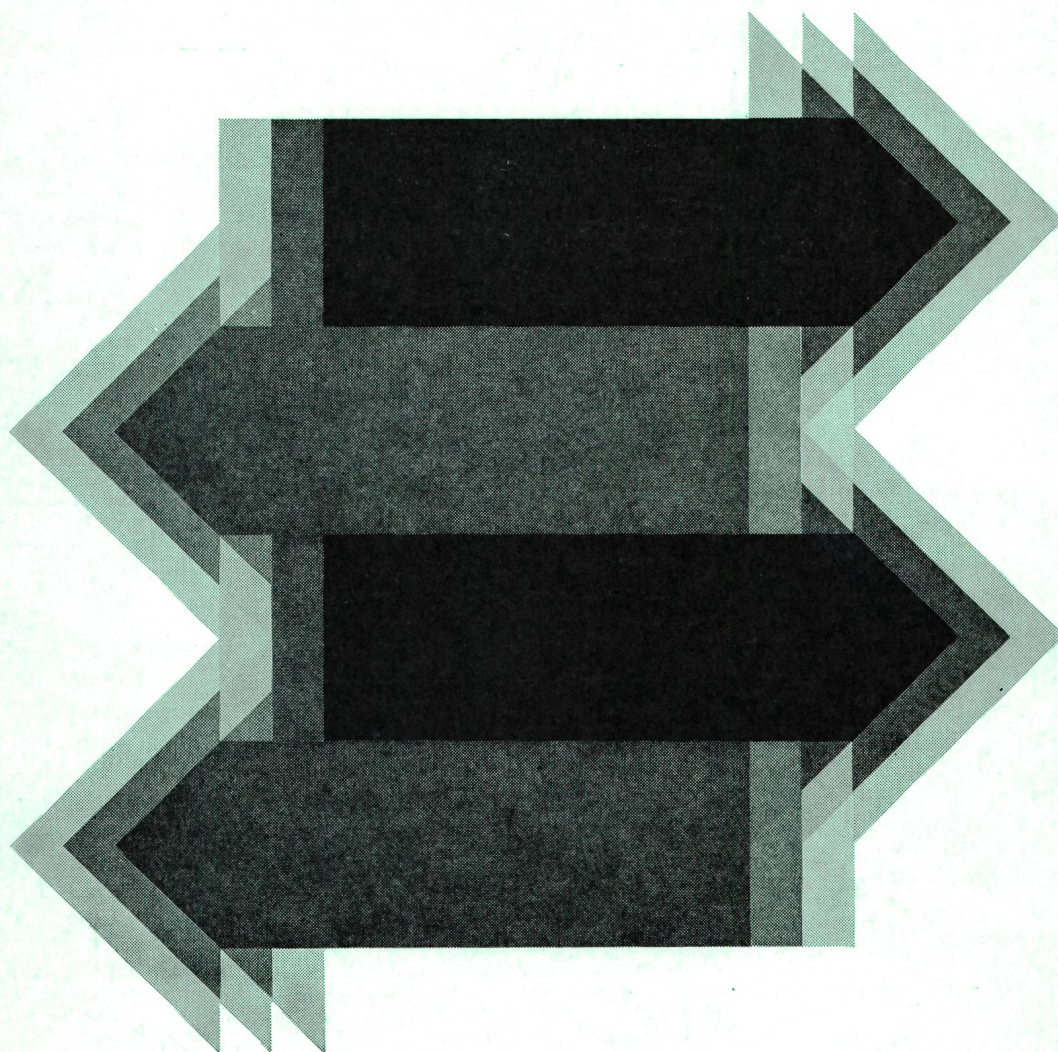
Papierisolation  
Isolation papier

Massive Sektorleiter aus Aluminium  
Conducteurs sectoraux massifs en aluminium



Selbstverständlich fabrizieren wir auch alle andere Kabel  
mit Aluminiumleitern.

Nous fabriquons naturellement aussi tous les autres types  
de câbles à conducteurs aluminium.



3672 K

Eine optimale Lösung Ihrer Fernwirkprobleme bietet Ihnen die  
**TELEGYR® - SERIE**

**TELEGYR 101**

Kleinfernsteuerung für max. 36 Befehle und 72 Meldungen oder Alarme, Anwahlmessung, Stufentrafos, Zählwerte.

**TELEGYR 202**

Zyklisches Fernwirkssystem für viele Stationen mit wenig Kriterien. Punkt-Punkt-,

Stern- oder Linienbetrieb. Analoge Meßwerte, Meldungen, Befehle, Zählwerte.

**TELEGYR 248**

Übertragungssystem für Zählwerte.

**TELEGYR 707**

Integrales zyklisches Fernwirkssystem für

Punkt-Punkt-, Stern- und Linienbetrieb. Analoge und digitale Momentan-Meßwerte, zyklische und spontane Meldungen, Alarme, Befehle, Zählwerte usw. In der Zentrale, auf Wunsch, mit Data-Logging, Meßwertüberwachung usw. oder im Zusammenhang mit Prozeßrechner und Computer.

**LANDIS & GYR**

**LANDIS & GYR AG . ZUG 042 . 24 11 24**

Elektrizitätszähler · Fernwirktechnik · Rundsteuerung · Wärmetechnik · Industrielle Prozeß-Steuerung